



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument ze zasedání

A7-0377/2013

12. 11. 2013

*****I**
ZPRÁVA

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepracované znění)
(COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Cecilia Wikström

(Přepracování – článek 87 jednacího řádu)

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzivou**. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části návrhu aktu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

V záhlaví každého pozměňovacího návrhu k existujícímu aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká. Převzaté části ustanovení existujícího aktu, které Parlament hodlá změnit, zatímco návrh aktu tento úsek nezměnil, jsou označeny **tučně**. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje [...].

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	40
PŘÍLOHA: DOPIS VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI.....	43
PŘÍLOHA: STANOVISKO PORADNÍ SKUPINY SLOŽENÉ Z PRÁVNÍCH SLUŽEB EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE	45
STANOVISKO VÝBORU PRO ZAMĚSTNANOST A SOCIÁLNÍ VĚCI	47
STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI	74
POSTUP.....	78

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepřacované znění)

(COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

(Řádný legislativní postup – přepracování)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2013)0151),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 79 odst. 2 písm. a) a b) Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0080/2013),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na odůvodněné stanovisko předložené řeckým parlamentem v rámci protokolu č. 2 o používání zásad subsidiarity a proporcionality, ve kterém se uvádí, že návrh legislativního aktu není v souladu se zásadou subsidiarity,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 18. září 2013¹,
 - po konzultaci s Výborem regionů,
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů²,
 - s ohledem na dopis, který dne 20. září 2013 zaslal Výbor pro právní záležitosti Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci podle čl. 87 odst. 3 jednacího řádu,
 - s ohledem na články 87 a 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro právní záležitosti (A7-0377/2013),
- A. vzhledem k tomu, že podle poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise daný návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které byly jako takové v návrhu označeny, a vzhledem k tomu, že pokud jde o nezměněná ustanovení stávajících znění, je návrh jejich prostou kodifikací bez jakékoli změny jejich věcného obsahu;

¹ Dosud nezveřejněný/á/é v Úředním věstníku.

² Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení a bere na vědomí doporučení poradní skupiny složené z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) Tato směrnice by měla splnit potřebu, jež byla určena ve zprávách o provádění uvedených dvou směrnic, napravit zjištěné nedostatky a poskytnout soudržný právní rámec pro různé skupiny přicházející do Unie ze třetích zemí. Měla by tedy zjednodušit stávající ustanovení týkající se různých skupin a sjednotit je do jediného nástroje. Navzdory rozdílům mezi skupinami, jichž se tato směrnice týká, existuje i mnoho vlastností, které mají společné, díky čemuž je možné pro ně upravit podmínky prostřednictvím společného právního rámce na úrovni Unie.

Pozměňovací návrh

(2) Tato směrnice by měla splnit potřebu, jež byla určena ve zprávách o provádění uvedených dvou směrnic, napravit zjištěné nedostatky, **zajistit transparentnost a právní jistotu** a poskytnout soudržný právní rámec pro různé skupiny přicházející do Unie ze třetích zemí. Měla by tedy zjednodušit stávající ustanovení týkající se různých skupin a sjednotit je do jediného nástroje. Navzdory rozdílům mezi skupinami, jichž se tato směrnice týká, existuje i mnoho vlastností, které mají společné, díky čemuž je možné pro ně upravit podmínky prostřednictvím společného právního rámce na úrovni Unie.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí

(6) Tato směrnice by rovněž měla podpořit mezilidské kontakty a mobilitu jakožto důležité prvky vnější politiky Unie, a to zejména vůči zemím evropské politiky sousedství nebo strategickým partnerům Unie. Měla by více přispět ke globálnímu přístupu k migraci a mobilitě a souvisejícím partnerstvím v oblasti mobility, která poskytují konkrétní rámec pro dialog a spolupráci mezi členskými státy a třetími zeměmi, včetně usnadnění a organizace **legální** migrace.

Pozměňovací návrh

(6) Tato směrnice by rovněž měla podpořit mezilidské kontakty a mobilitu jakožto důležité prvky vnější politiky Unie, a to zejména vůči zemím evropské politiky sousedství nebo strategickým partnerům Unie. Měla by více přispět ke globálnímu přístupu k migraci a mobilitě a souvisejícím partnerstvím v oblasti mobility, která poskytují konkrétní rámec pro dialog a spolupráci mezi členskými státy a třetími zeměmi, včetně usnadnění a organizace **řádné** migrace.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Migrace, pro účely stanovené v této směrnici, by měla podporovat vznik a získávání nových znalostí a dovedností. Představuje způsob vzájemného obohacení pro dotčené migrující osoby, jejich zemi původu a hostitelský členský stát **a přispívá k podpoře většího vzájemného porozumění kultur.**

Pozměňovací návrh

(7) Migrace, pro účely stanovené v této směrnici, by měla podporovat vznik a získávání nových znalostí a dovedností. Představuje způsob vzájemného obohacení pro dotčené migrující osoby, jejich zemi původu a hostitelský členský stát **a zároveň prohlubuje kulturní vazby a obohacuje kulturní rozmanitost.**

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

(8) Tato směrnice by měla pomoci Unii prosadit se jako atraktivní oblast pro výzkum a inovace a zlepšit její postavení v rámci globální soutěže o talenty. Otevření Unie státním příslušníkům třetích zemí, kteří mohou být přijati pro výzkumné účely, je rovněž součástí stěžejní iniciativy Unie inovací. Vytvoření otevřeného trhu práce pro výzkumné pracovníky Unie a pro výzkumné pracovníky ze třetích zemí bylo rovněž určeno jako klíčový cíl Evropského výzkumného prostoru (EVP), jednotného prostoru, v němž se výzkumní pracovníci, vědecké znalosti a technologie pohybují volně.

Pozměňovací návrh

(8) Tato směrnice by měla pomoci Unii prosadit se jako atraktivní oblast pro výzkum a inovace a zlepšit její postavení v rámci globální soutěže o talenty **a tímto způsobem vést ke zvýšení celkové konkurenceschopnosti a míry růstu Unie a vytvářet pracovní místa, která se ve velké míře podílí na růstu HDP.** Otevření Unie státním příslušníkům třetích zemí, kteří mohou být přijati pro výzkumné účely, je rovněž součástí stěžejní iniciativy Unie inovací. Vytvoření otevřeného trhu práce pro výzkumné pracovníky Unie a pro výzkumné pracovníky ze třetích zemí bylo rovněž určeno jako klíčový cíl Evropského výzkumného prostoru (EVP), jednotného prostoru, v němž se výzkumní pracovníci, vědecké znalosti a technologie pohybují volně.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Ke zvýšení přitažlivosti Unie pro výzkumné pracovníky , kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by spolu s nimi měli být přijati i jejich rodinní příslušníci, jak jsou definováni ve směrnici Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003 o právu na sloučení rodiny . Měli by mít možnost využívat ustanovení o mobilitě v rámci Unie a rovněž by měli mít přístup na trh práce .

Pozměňovací návrh

(11) Ke zvýšení přitažlivosti Unie pro výzkumné pracovníky **a studenty**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by spolu s nimi měli být přijati i jejich rodinní příslušníci, jak jsou definováni ve směrnici Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003 o právu na sloučení rodiny . Měli by mít možnost využívat ustanovení o mobilitě v rámci Unie a rovněž by měli mít přístup na trh práce .

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí

(14) V zájmu podpory celé Evropy jako význačného světového centra pro studium a odbornou přípravu by se měly zlepšit podmínky vstupu a pobytu všech lidí, kteří by rádi za tímto účelem do Unie přišli. To je v souladu s cíli plánu modernizace evropských systémů vysokoškolského vzdělávání, zejména v kontextu internacionalizace evropského vysokoškolského vzdělávání. Sbližování příslušných vnitrostátních právních předpisů jednotlivých členských států je součástí tohoto úsilí.

Pozměňovací návrh

(14) V zájmu podpory celé Evropy jako význačného světového centra pro studium a odbornou přípravu by se měly zlepšit, **zjednodušit a usnadnit** podmínky vstupu a pobytu všech lidí, kteří by rádi za tímto účelem do Unie přišli. To je v souladu s cíli plánu modernizace evropských systémů vysokoškolského vzdělávání, zejména v kontextu internacionalizace evropského vysokoškolského vzdělávání. Sbližování příslušných vnitrostátních právních předpisů jednotlivých členských států **za účelem vytvoření vstřícnějších pravidel pro příslušníky třetích zemí** je součástí tohoto úsilí.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Rozšiřování a prohlubování boloňského procesu, zahájeného Boloňskou deklarací, vede k postupnému sblížení vysokoškolských vzdělávacích systémů účastnických zemí, ale nejen jich. Je tomu tak proto, že vnitrostátní orgány podporují mobilitu studentů a akademických pracovníků a vysokoškolské instituce ji zahrnuly do svých osnov. Je třeba, aby se tato skutečnost odrazila i ve zlepšených ustanoveních o mobilitě studentů v rámci Unie. Zvýšení přitažlivosti a konkurenceschopnosti evropského vysokoškolského vzdělávání je jedním z cílů Boloňské deklarace. Boloňský proces vedl ke zřízení Evropského prostoru vysokoškolského vzdělávání. Modernizace evropského vysokoškolského vzdělávání ztraktivnila studium v Evropě studentům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Jakmile jsou splněny všechny obecné i zvláštní podmínky pro přijetí, měly by členské státy vydat povolení, tj. dlouhodobé vízum a/nebo povolení k

Pozměňovací návrh

(15) Rozšiřování a prohlubování boloňského procesu, zahájeného Boloňskou deklarací, vede k postupnému sblížení vysokoškolských vzdělávacích systémů účastnických zemí, ale nejen jich. Je tomu tak proto, že vnitrostátní orgány podporují mobilitu studentů a akademických pracovníků a vysokoškolské instituce ji zahrnuly do svých osnov. Je třeba, aby se tato skutečnost odrazila i ve zlepšených ustanoveních o mobilitě studentů v rámci Unie. Zvýšení přitažlivosti a konkurenceschopnosti evropského vysokoškolského vzdělávání je jedním z cílů Boloňské deklarace. Boloňský proces vedl ke zřízení Evropského prostoru vysokoškolského vzdělávání. Modernizace evropského vysokoškolského vzdělávání ztraktivnila studium v Evropě studentům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí. ***Zapojení mnoha třetích zemí do boloňského procesu a programů Unie na podporu mobility studentů je pro zavedení harmonizovaných a zjednodušených pravidel mobility pro příslušníky dotčených zemí zásadní.***

Pozměňovací návrh

(22) Jakmile jsou splněny všechny obecné i zvláštní podmínky pro přijetí, měly by členské státy vydat povolení, tj. dlouhodobé vízum nebo povolení k pobytu,

pobytu, a to ve stanovených lhůtách. Jestliže členský stát vydá pouze povolení k pobytu na jeho území a všechny podmínky této směrnice týkající se přijetí jsou splněny, měl by členský stát dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země udělit požadovaná víza.

kteřá by neměla být omezena nebo zneplatněna dodatečnými požadavky, a to ve stanovených lhůtách. Jestliže členský stát vydá pouze povolení k pobytu na jeho území a všechny podmínky této směrnice týkající se přijetí jsou splněny, měl by členský stát dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země udělit požadovaná víza.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Členské státy ***mohou účtovat žadatelům poplatky za vyřízení žádostí o povolení. Poplatky by měly být přiměřené účelu pobytu.***

Pozměňovací návrh

(25) Členské státy ***by měly pro účely této směrnice zvážit osvobození příslušníků třetích zemí od poplatků za vstup a pobyt. Pokud členské státy požadují po státních příslušnících třetích zemí platbu poplatků, měly by tyto poplatky být přiměřené účelu pobytu a neměly by představovat překážku pro cíle této směrnice.***

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí

(28) Přijetí může být v řádně odůvodněných případech odmítnuto. Zejména může být přijetí odmítnuto, pokud se členský stát domnívá na základě zhodnocení skutečností v každém jednotlivém případě, že dotčený státní příslušník třetí země představuje možné ohrožení veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti ***nebo veřejného zdraví.***

Pozměňovací návrh

(28) Přijetí může být v řádně odůvodněných případech odmítnuto. Zejména může být přijetí odmítnuto, pokud se členský stát domnívá na základě zhodnocení skutečností v každém jednotlivém případě, že dotčený státní příslušník třetí země představuje možné ohrožení veřejného pořádku ***nebo*** veřejné bezpečnosti.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do **60 dnů, a v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, co nejdříve, avšak nejpozději do 30 dnů** ode dne podání žádosti.

Pozměňovací návrh

(30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do **30 dnů** ode dne podání žádosti. ***Pokud členské státy vyžadují další informace pro zpracování žádosti, měly by o tom žadatele co nejdříve informovat. V případě, že vnitrostátní právní předpisy umožňují správní odvolání proti zamítavé odpovědi, by měly vnitrostátní orgány informovat žadatele o svém rozhodnutí ve lhůtě 30 dnů ode dne podání odvolání.***

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Pravidla Unie pro přistěhovalectví a programy Unie zahrnující opatření v oblasti mobility by se měly vzájemně lépe doplňovat. Výzkumní pracovníci **a studenti**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí **a na něž se vztahují tyto programy Unie**, by měli být oprávněni vstupovat na území členských států uvedených v povolení uděleném prvním členském státě, je-li úplný seznam těchto členských států znám před vstupem na území Unie. Toto povolení by jim mělo umožnit využívat mobility, aniž by museli poskytovat jakékoli dodatečné informace

Pozměňovací návrh

(32) Pravidla Unie pro přistěhovalectví a programy Unie zahrnující opatření v oblasti mobility by se měly vzájemně lépe doplňovat. Výzkumní pracovníci, studenti, **dobrovolníci a stážisté**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měli být oprávněni vstupovat na území **různých** členských států v rámci Unie na základě povolení uděleného v prvním členském státě. Toto povolení by jim mělo umožnit využívat mobility, aniž by museli poskytovat jakékoli dodatečné informace nebo podstupovat jakákoli další řízení o žádosti.

nebo podstupovat jakákoli další řízení o žádosti. **Členské státy se vyzývají k tomu, aby usnadnily mobilitu v rámci Unie dobrovolníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, v případech, kdy programy dobrovolné činnosti zahrnují více než jeden členský stát.**

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí

(33) Studenti, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měli mít **lepší** přístup na trh práce za podmínek stanovených v této směrnici, **tj. minimálně 20 hodin týdně**, aby mohli snáze hradit část nákladů na svá studia. Zásada přístupu studentů na trh práce by **měla být pravidlem. Avšak za výjimečných okolností by členské státy měly mít možnost zohlednit situaci na svém vnitrostátním trhu práce, nesmí však hrozit úplné odepření práva pracovat.**

Pozměňovací návrh

(33) Studenti, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měli mít **plný** přístup na trh práce za podmínek stanovených v této směrnici, aby mohli snáze hradit část nákladů na svá studia. Zásada přístupu studentů na trh práce by **se měla uplatňovat jako pravidlo.**

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

(34) Jako součást úsilí o zajištění kvalifikovaných pracovních sil do budoucna **by členské státy měly umožnit** studentům, kteří dokončí studium v Unii, zůstat na jejich území po dobu 12 měsíců po uplynutí platnosti původního povolení s cílem hledat pracovní příležitosti nebo zahájit podnikání. Totéž by měly členské státy umožnit výzkumným pracovníkům po

Pozměňovací návrh

(34) Jako součást úsilí o zajištění kvalifikovaných pracovních sil do budoucna **a uznání a ocenění práce a celkového přínosu studentů, by členské státy měly umožnit těmto** studentům, kteří dokončí studium v Unii, zůstat na jejich území po dobu 12 měsíců po uplynutí platnosti původního povolení s cílem hledat pracovní příležitosti nebo zahájit

dokončení jejich výzkumného projektu, jak byl definován v dohodě o hostování. Nemělo by znamenat automatické právo na přístup na trh práce. Po dotyčných osobách mohou být požadovány důkazy podle článku 24.

podnikání. Totéž by měly členské státy umožnit výzkumným pracovníkům po dokončení jejich výzkumného projektu, jak byl definován v dohodě o hostování. Nemělo by znamenat automatické právo na přístup na trh práce. Po dotyčných osobách mohou být požadovány důkazy podle článku 24.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Ke zvýšení atraktivity Unie pro výzkumné pracovníky, studenty, žáky, stážisty, dobrovolníky a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, je důležité zajistit jim spravedlivé zacházení v souladu s článkem 79 Smlouvy. Tyto skupiny mají právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/98/EU ze dne 13. prosince 2011 o jednotném postupu vyřizování žádostí o jednotné povolení k pobytu a práci na území členského státu pro státní příslušníky třetích zemí a o společném souboru práv pracovníků ze třetích zemí oprávněně pobývajících v některém členském státě. Výzkumným pracovníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měla být kromě práv udělených podle směrnice 2011/98/EU přiznána příznivější práva na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o odvětví sociálního zabezpečení, jak jsou vymezena nařízením č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení. V současné době uvedená směrnice členským státům umožňuje omezit rovné zacházení, pokud jde o oblasti sociálního zabezpečení,

Pozměňovací návrh

(36) Ke zvýšení atraktivity Unie pro výzkumné pracovníky, studenty, žáky, stážisty, dobrovolníky a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, je důležité zajistit jim spravedlivé zacházení v souladu s článkem 79 Smlouvy. Tyto skupiny mají právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/98/EU ze dne 13. prosince 2011 o jednotném postupu vyřizování žádostí o jednotné povolení k pobytu a práci na území členského státu pro státní příslušníky třetích zemí a o společném souboru práv pracovníků ze třetích zemí oprávněně pobývajících v některém členském státě. Výzkumným pracovníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měla být kromě práv udělených podle směrnice 2011/98/EU přiznána příznivější práva na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o odvětví sociálního zabezpečení, jak jsou vymezena nařízením (EU) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení. V současné době uvedená směrnice členským státům umožňuje omezit rovné zacházení, pokud jde o oblasti sociálního zabezpečení,

včetně rodinných dávek, a tato možnost uplatnit omezení by se mohla výzkumných pracovníků nepříznivě dotknout. Kromě toho by měli žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí – nezávisle na tom, zda jim právní předpisy Unie nebo vnitrostátní právní předpisy hostitelského členského státu umožní přístup na trh práce –, požívat práv na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb, které jsou dostupné veřejnosti.

včetně rodinných dávek, a tato možnost uplatnit omezení by se mohla výzkumných pracovníků nepříznivě dotknout. Kromě toho by měli **studenti**, žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí – nezávisle na tom, zda jim právní předpisy Unie nebo vnitrostátní právní předpisy hostitelského členského státu umožní přístup na trh práce –, požívat práv na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb, které jsou dostupné veřejnosti.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 42 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(42a) Každý členský stát má povinnost informovat příslušníky třetích zemí o pravidlech uplatňovaných v jejich konkrétním případě s cílem zajistit transparentnost a právní jistotu a motivovat tak příslušníky třetích zemí, aby přicházeli do Unie. Veškeré informace, které souvisejí s postupem, včetně všeobecných podkladů o studiu, výměnném či výzkumném programu, ale i zvláštní informace o právech a povinnostech žadatele, by proto měly být poskytnuty tak, aby pro příslušníky třetích zemí byly snadno dostupné a srozumitelné.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. g a (nové)

ga) „zajišťovatelem dobrovolnické činnosti“ organizace odpovědná za program dobrovolné služby, k němuž je příslušník třetí země přidělen; takové organizace a skupiny jsou nezávislé a autonomní, stejně jako jiné neziskové subjekty, jako například veřejné orgány; jsou činné v veřejné sféře a jejich činnosti alespoň částečně přispívají k veřejnému blahu¹.

¹ Sdělení Komise o podpoře úlohy dobrovolných sdružení a nadací v Evropě, COM(1997)0241.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. h

Znění navržené Komisí

h) „programem dobrovolné služby“ program činností solidarity založený na programu uznaném členským státem nebo Unií, který sleduje cíle obecného zájmu;

Pozměňovací návrh

h) „programem dobrovolné služby“ program činností solidarity založený na programu uznaném členským státem nebo Unií, který sleduje cíle obecného zájmu **pro neziskové účely**;

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. i

Znění navržené Komisí

i) „au-pair“ státní příslušník třetí země dočasně přijatý rodinou na území členského státu **výměnou za lehké domácí práce a opatrování dětí** za účelem zlepšení svých jazykových dovedností a znalostí o hostitelské zemi;

Pozměňovací návrh

i) „au-pair“ státní příslušník třetí země dočasně přijatý rodinou na území členského státu za účelem zlepšení svých jazykových dovedností a znalostí o hostitelské zemi **výměnou za lehké domácí práce a opatrování dětí**;

Odůvodnění

V definici termínu „au-pair“ by měl být na prvním místě zdůrazněn cíl, tedy zlepšení jazykových dovedností a znalostí o hostitelské zemi.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. l a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

la) „hostitelským subjektem“ vzdělávací instituce, výzkumná organizace, podnik či instituce odborného vzdělávání, organizace zabývající se výměnami žáků nebo organizace odpovědná za program dobrovolné služby, kterého se státní příslušník třetí země účastní, a to bez ohledu na jeho právní formu, která je stanovena v souladu s vnitrostátními právními předpisy na území členského státu;

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. l b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

lb) „hostitelskou rodinou“ rodina, která dočasně přijímá au-pair a sdílí s ním/ní svůj každodenní rodinný život na území členského státu na základě dohody uzavřené mezi hostitelskou rodinou a au-pair;

Odůvodnění

V návrhu chybí definice hostitelské rodiny.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. n

Znění navržené Komisí

n) „zaměstnáním“ výkon činností zahrnujících **jakoukoli** formu práce upravenou vnitrostátními právními předpisy nebo zavedenou praxí pro zaměstnavatele nebo podle jeho pokynů či pod jeho dohledem;

Pozměňovací návrh

n) „zaměstnáním“ výkon činností zahrnujících formu práce upravenou vnitrostátními právními předpisy nebo **platnou kolektivní smlouvou nebo** zavedenou praxí pro zaměstnavatele nebo podle jeho pokynů či pod jeho dohledem;

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. n a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

na) „zaměstnavatelem“ jakákoli fyzická osoba nebo jakýkoli právní subjekt, pro které nebo podle jejichž pokynů či pod jejichž dohledem je zaměstnání vykonáváno;

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. n b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

nb) „rodinnými příslušníky“ státní příslušníci třetí země ve smyslu článku 4 směrnice 2003/86/ES;

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro osoby, na které se směrnice vztahuje, s ohledem na články 21, 22, 23, 24, 25 a 29, zejména v kontextu partnerství v oblasti mobility .

Pozměňovací návrh

2. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro osoby, na které se směrnice vztahuje, s ohledem na články 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 a 34, zejména v kontextu partnerství v oblasti mobility.

Odůvodnění

Členským státům by mělo být umožněno přijmout nebo zachovat příznivější ustanovení týkající se všech článků směrnice, kromě článků souvisejících s obecnými a specifickými podmínkami, s cílem zabránit v rámci EU neharmonizovaným podmínkám.

Pozměňovací návrh 26

**Návrh směrnice
Čl. 6 – písm. d**

Znění navržené Komisí

d) není **považován za hrozbu** pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví;

Pozměňovací návrh

d) není **hrozbou** pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví;

Pozměňovací návrh 27

**Návrh směrnice
Čl. 6 – písm. f**

Znění navržené Komisí

f) předloží důkaz požadovaný členským státem, že během svého pobytu bude mít dostatečné prostředky k úhradě nákladů na pobyt, vzdělávání a zpáteční cestu, aniž je dotčeno individuální přezkoumání jednotlivých případů.

Pozměňovací návrh

f) předloží důkaz požadovaný členským státem, že během svého pobytu bude mít dostatečné prostředky k úhradě nákladů na pobyt, vzdělávání a zpáteční cestu, aniž je dotčeno individuální přezkoumání jednotlivých případů. **Předložení takových důkazů není nutné, pokud dotčený příslušník třetí země může prokázat, že je**

příjemcem grantu nebo stipendia, pokud získal příslib sponzorské podpory ze strany hostitelské rodiny nebo závaznou pracovní nabídku nebo pokud organizace provozující výměnu žáků nebo program dobrovolných služeb potvrdí svou odpovědnost za poskytování životních prostředků žákovi nebo dobrovolníkovi po celou dobu jeho pobytu v daném členském státě.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Členské státy ***mohou*** v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ***přijmout*** žádost předloženou v okamžiku, kdy se dotýčný státní příslušník třetí země již nachází na jejich území.

Pozměňovací návrh

5. Členské státy v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ***prošetří*** žádost předloženou v okamžiku, kdy se dotýčný státní příslušník třetí země již nachází na jejich území.

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy mohou omezit přijímání žáků účastnících se výměnného programu na státní příslušníky třetích zemí, které nabízejí stejnou možnost jejich vlastním státním příslušníkům.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice Čl. 12 – název

Zvláštní podmínky pro stážisty

Zvláštní podmínky pro **neplacené a placené** stážisty

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) podepsal smlouvu o odborné přípravě, schválenou, je-li to požadováno, příslušným orgánem dotčeného členského státu, v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí, jejímž předmětem je stáž v podniku veřejného nebo soukromého sektoru nebo v instituci odborného vzdělávání uznané členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí;

a) **předloží důkazy, že** podepsal smlouvu o odborné přípravě **nebo pracovní smlouvu**, schválenou, je-li to požadováno, příslušným orgánem dotčeného členského státu, v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí, jejímž předmětem je stáž v podniku veřejného nebo soukromého sektoru nebo v instituci odborného vzdělávání uznané členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí;

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) pokud to členský stát požaduje, prokáže, že má příslušné předchozí vzdělání, kvalifikaci nebo odbornou praxi, díky níž pro něj bude daná pracovní zkušenost přínosem.

vypouští se

Odůvodnění

Požadovat od stážistů, aby dokazovali, že mají takovou kvalifikaci, se jeví jako nepřiměřené, neboť účelem stáže je právě to, aby stážisté získali potřebnou odbornou praxi, která by tudíž neměla být předpokladem pro získání stáže.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice Čl. 13 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) předloží dohodu s organizací odpovědnou v dotčeném členském státě za program dobrovolné služby, kterého se účastní, s popisem úkolů, podmínek dozoru při plnění těchto úkolů, pracovní doby, prostředků dostupných k úhradě nákladů na cestu, obživu, ubytování a kapesné po celou dobu jeho pobytu, a případně i školení, které mu pomůže při plnění jeho služby;

Pozměňovací návrh

a) předloží dohodu s organizací odpovědnou v dotyčném členském státě za program/**projekt** dobrovolné služby, kterého se účastní, **s uvedením názvu, účelu, data zahájení a ukončení projektu dobrovolné služby**, s popisem úkolů **dobrovolníka**, podmínek jeho dozoru při výkonu těchto úkolů, pracovní doby, zdrojů dostupných k pokrytí nákladů na cestu, obživu, ubytování a kapesného po celou dobu jeho pobytu, a pokud to přichází v úvahu i výcviku, který mu pomůže vykonávat jeho službu;

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice Čl. 14 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) předloží důkaz, že hostitelská rodina za něj přijímá odpovědnost po celou dobu jeho přítomnosti na území dotčeného členského státu, zejména pokud jde o náklady na pobyt, ubytování, zdravotní **a mateřskou** péči nebo riziko úrazu;

Pozměňovací návrh

b) předloží důkaz, že hostitelská rodina za něj přijímá odpovědnost po celou dobu jeho přítomnosti na území dotčeného členského státu, zejména pokud jde o náklady na pobyt, ubytování, zdravotní péči nebo riziko úrazu;

Odůvodnění

Požadovat od au-pair předložení zvláštního důkazu, že hostitelská rodina uhradí náklady spojené s mateřstvím, se jeví jako nepřiměřené.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice Čl. 14 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) předloží dohodu mezi au-pair a hostitelskou rodinou, která vymezuje jeho práva a povinnosti, včetně určení výše kapesného, které má dostávat, a odpovídajících ujednání, **kteřá mu umožní navštěvovat kurzy, a** účast na každodenních rodinných povinnostech.

Pozměňovací návrh

c) předloží dohodu mezi au-pair a hostitelskou rodinou, která vymezuje jeho/její práva a povinnosti, včetně určení výše kapesného, které má dostávat, **odpovídajících ujednání o hodinách věnovaných účasti na každodenních rodinných povinnostech, přičemž v dohodě bude uveden maximální počet hodin za den, které mohou být pro účast na těchto povinnostech vyhrazeny, včetně poskytnutí alepoň jednoho celého volného dne v týdnu a umožnění účasti na kurzech.**

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 15 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Po úspěšném schválení a udělení víza je hostitelská jednotka zaregistrována v akreditačním systému s cílem usnadnit postupy předkládání žádostí.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy vydávají povolení studentům na dobu nejméně jednoho roku a toto povolení prodlouží, pokud jsou nadále splňovány podmínky stanovené v člácích 6 a 10. **Mají-li studia trvat méně než jeden rok, vydá se povolení k pobytu na dobu trvání studií.**

Pozměňovací návrh

2. Členské státy vydávají povolení studentům na dobu nejméně jednoho roku **nebo, pokud jejich studia trvají déle než rok, na celou dobu studií** a **případně** toto povolení prodlouží, pokud jsou nadále splňovány podmínky stanovené v člácích 6 a 10

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. V případě žáků a au-pair vydávají členské státy povolení na dobu nejvýše jednoho roku.

Pozměňovací návrh

3. V případě žáků a au-pair vydávají členské státy povolení **na celou dobu trvání výměnného programu žáků nebo na dobu trvání dohody mezi hostitelskou rodinou a au-pair**, a to na dobu nejvýše jednoho roku.

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Článek 17

Znění navržené Komisí

Členské státy mohou uvádět dodatečné údaje týkající se pobytu státního příslušníka třetí země, například úplný seznam členských států, kam výzkumný pracovník nebo student hodlá vstoupit, v papírové podobě, nebo ukládat tyto údaje v elektronické podobě, jak je uvedeno v článku 4 nařízení (ES) č. 1030/2002 a v bodě 16 písm. a) přílohy uvedeného nařízení.

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou uvádět dodatečné údaje týkající se pobytu státního příslušníka třetí země, například úplný seznam členských států, **do nichž** výzkumný pracovník nebo student **dle svého prohlášení** hodlá **v souladu s čl. 27 odst. 1 písm. a)** vstoupit, v papírové podobě, nebo ukládat tyto údaje v elektronické podobě, jak je uvedeno v článku 4 nařízení (ES) č. 1030/2002 a v bodě 16 písm. a) přílohy uvedeného nařízení.

Odůvodnění

Uvedení seznamu členských států, do nichž státní příslušník třetí země hodlá vstoupit, je spojeno s poskytnutím povolení, které je platné po celou délku pobytu výzkumných pracovníků a studentů, kteří jsou státními příslušníky třetí země a kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, jak je stanoveno v čl. 27 odst. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice Článek 18

Znění navržené Komisí

Důvody pro **zamítnutí žádosti**

1. Členské státy **zamítnou žádost** v těchto případech:

a) nejsou splněny obecné podmínky stanovené v článku 6 a příslušné zvláštní podmínky stanovené v člancích 7 a 10 až 16;

b) předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;

c) hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce byly zřízeny s výhradním účelem usnadňovat vstup;

d) hostitelský subjekt byl trestán v souladu s vnitrostátními právními předpisy za nenahlášenou práci či nezákonné zaměstnávání nebo nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;

e) hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umíst'ování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátními právními předpisy za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umíst'ování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání.

2. Členské státy mohou žádost zamítnout, pokud vyjde najevo, že hostitelský subjekt během 12 měsíců bezprostředně předcházejících datu žádosti úmyslně uvolnil místa, která se snaží obsadit pomocí nové žádosti.

Pozměňovací návrh

Důvody pro **odmítnutí vydat povolení**

1. Členské státy **odmítnou vydat povolení** v těchto případech:

a) nejsou splněny obecné podmínky stanovené v článku 6 a příslušné zvláštní podmínky stanovené v člancích 7 a 10 až 16;

b) předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;

2. Členské státy mohou **odmítnout vydat povolení v těchto případech:**

a) hostitelský subjekt byl trestán v souladu s vnitrostátními právními předpisy za nenahlášenou práci či nezákonné zaměstnávání nebo nesplňuje právní

povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;

b) hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umíst'ování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátními právními předpisy za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umíst'ování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání.

c) hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce byly zřízeny s výhradním účelem usnadňovat vstup;

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice Článek 19

Znění navržené Komisí

Důvody pro odnětí povolení

1. Členské státy odejmou povolení v těchto případech:

a) povolení a předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;

b) státní příslušník třetí země pobývá na jejich území za jiným účelem, než za kterým mu byl pobyt povolen;

c) hostitelský subjekt byl zřízen s výhradním účelem usnadňovat vstup;

d) hostitelský subjekt nesplňuje právní

Pozměňovací návrh

Důvody pro odnětí **nebo neprodloužení** povolení

1. Členské státy odejmou **nebo odmítnou prodloužit** povolení v těchto případech:

a) žadatel nadále nesplňuje obecné podmínky stanovené v článku 6 a příslušné zvláštní podmínky stanovené v člancích 7, 10 až 14 nebo 16;

b) povolení a předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;

2. Členské státy mohou odejmout nebo odmítnout prodloužit povolení v těchto případech:

a) hostitelský subjekt nesplňuje právní

povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;

(e) hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umíst'ování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátními právními předpisy za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umíst'ování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání;

f) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 **nebo** neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí.

povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti.; **Dojde-li k tomu v průběhu studia, měl by mít student k dispozici dostatek času na nalezení rovnocenného kurzu, který mu umožní studium dokončit;**

b) hostitelský subjekt byl trestán v souladu s vnitrostátními právními předpisy za nenahlášenou práci či nezákonné zaměstnávání nebo nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;

c) hostitelský subjekt byl zřízen s výhradním účelem usnadňovat vstup;

d) hostitelská rodina, případně jakákoli zprostředkovatelská organizace zapojená do umíst'ování au-pair, byla trestána v souladu s vnitrostátními právními předpisy za porušení podmínek nebo neplnění cílů, pokud jde o umíst'ování au-pair, nebo za nezákonné zaměstnávání;

e) státní příslušník třetí země pobývá na jejich území za jiným účelem, než za kterým mu byl pobyt povolen;

f) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23;

g) student neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí. **Dotyčný členský stát může z tohoto důvodu odejmout nebo odmítnout prodloužit povolení pouze na základě rozhodnutí s uvedením jasných důvodů, přičemž zohlední posudek vzdělávací instituce, se kterou musí pokrok studenta zkontrolovat, s výjimkou případů, kdy instituce na žádost o posudek nereaguje**

2. Členské státy mohou odejmout povolení z důvodu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo veřejného zdraví.

v přijatelné lhůtě.

h) z důvodů veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo veřejného zdraví.

Důvody veřejného pořádku či veřejné bezpečnosti musí být založeny výhradně na osobním chování dotčeného státního příslušníka třetí země. Důvody veřejného zdraví musí být založeny na objektivní analýze skutečných rizik a neuplatňují se diskriminačním způsobem ve srovnání se státními příslušníky dotčeného členského státu.

2a. Pokud členský stát z jakéhokoli důvodu uvedeného v odst. 2 písm. a), b) nebo c) odejme povolení, má státní příslušník třetí země právo zůstat na území tohoto členského státu, pokud nalezne jiný hostitelský subjekt či hostitelskou rodinu, aby mohl dokončit svá studia, výzkum či jinou činnost, pro kterou mu bylo uděleno povolení.

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice Článek 20

Znění navržené Komisí

Článek 20

Důvody pro odmítnutí prodloužit povolení

1. Členské státy mohou odmítnout prodloužit povolení v těchto případech:

a) povolení a předložené dokumenty byly získány podvodem, padělány či neoprávněně pozměněny;

b) vyjde najevo, že držitel již nesplňuje obecné podmínky vstupu a pobytu stanovené v článku 6 a příslušné zvláštní podmínky stanovené v člancích 7, 9 a 10;

c) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 nebo neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s

Pozměňovací návrh

vypouští se

vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí.

2. Členské státy mohou odmítnout prodloužit povolení k pobytu z důvodu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo veřejného zdraví.

Pozměňovací návrh 43

**Návrh směrnice
Čl. 21 – odst. 1**

Znění navržené Komisí

1. Odchylně od čl. 12 odst. 2 *písm. b)* směrnice 2011/98/EU mají výzkumní pracovníci, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, jak je stanoví nařízení č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení.

Pozměňovací návrh

1. Odchylně od čl. 12 odst. 2 *písm. a) a b)* směrnice 2011/98/EU mají výzkumní pracovníci **a studenti**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o **vzdělávání a odborné vzdělávání a** oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, jak je stanoví nařízení č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení.

Odůvodnění

Odchylka od směrnice o jednotném povolení by měla být rozšířena na studenty a měla by zahrnovat i vzdělávání a odbornou přípravu.

Pozměňovací návrh 44

**Návrh směrnice
Čl. 21 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair mají nezávisle na tom, zda smí v souladu s právními předpisy Unie nebo s vnitrostátními právními předpisy pracovat, právo na rovné zacházení, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb dostupných veřejnosti,

Pozměňovací návrh

2. **Studenti**, žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair mají nezávisle na tom, zda smí v souladu s právními předpisy Unie nebo s vnitrostátními právními předpisy pracovat, právo na rovné zacházení, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb

kromě postupů pro získání bydlení stanovených vnitrostátním právem.

dostupných veřejnosti, kromě postupů pro získání bydlení stanovených vnitrostátním právem.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice

Čl. 21 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje tato směrnice a kterým je povolen vstup a pobyt na území členského státu na základě dlouhodobého víza, mají právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o práva uvedená v odstavcích 1 a 2 tohoto článku.

Odůvodnění

Čl. 3 odst. 1 písm. b) směrnice o jednotném povolení nezahrnuje výslovně státní příslušníky třetích zemí (např. studenty), kteří přijdou do EU s vízem. Tato mezera by mohla vést ke znevýhodňování studentů oproti jiným kategoriím. Aby byla tato mezera odstraněna, práva uvedená v článku 21 by měla být výslovně rozšířena i na tuto kategorii.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice

Čl. 23 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Mimo dobu svého studia a s výhradou pravidel a podmínek použitelných na danou činnost v hostitelském členském státě jsou studenti oprávněni být zaměstnáni a mohou být oprávněni k výkonu samostatné výdělečné činnosti. Lze přihlídnout k situaci na trhu práce hostitelského členského státu.

1. Mimo dobu svého studia a s výhradou pravidel a podmínek použitelných na danou činnost v hostitelském členském státě jsou studenti oprávněni být zaměstnáni a mohou být oprávněni k výkonu samostatné výdělečné činnosti. Lze přihlídnout k situaci na trhu práce hostitelského členského státu, ***ale nikoli systematicky, neboť by to mohlo mít za následek vyloučení studentů z pracovního***

trhu.

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice

Článek 24

Znění navržené Komisí

Po dokončení výzkumu nebo studií v členském státě jsou státní příslušníci třetích zemí oprávněni pobývat na území členského státu po dobu **12** měsíců, aby si mohli hledat práci nebo zahájit podnikání, jsou-li nadále splněny podmínky uvedené v čl. 6 písm. a) a c) až f). V období po uplynutí více než **tří** a méně než **šesti** měsíců může být po státních příslušnících třetích zemí požadován důkaz, že si nadále hledají pracovní místo nebo pracují na zahájení podnikání. Po uplynutí **šesti** měsíců po nich rovněž může být vyžadováno, aby dokázali, že mají reálnou šanci získat práci nebo zahájit podnikání.

Pozměňovací návrh

1. Po dokončení výzkumu nebo studií v členském státě jsou státní příslušníci třetích zemí oprávněni pobývat na území členského státu po dobu **18** měsíců, aby si mohli hledat práci nebo zahájit podnikání, jsou-li nadále splněny podmínky uvedené v čl. 6 písm. a) a c) až f). V období po uplynutí více než **šesti** a méně než **devíti** měsíců může být po státních příslušnících třetích zemí požadován důkaz, že si nadále hledají pracovní místo nebo pracují na zahájení podnikání. Po uplynutí **devíti** měsíců po nich rovněž může být vyžadováno, aby dokázali, že mají reálnou šanci získat práci nebo zahájit podnikání.

2. Členské státy vydají povolení k účelům odstavce 1 tohoto článku dotyčnému státnímu příslušníku třetí země a případně jeho rodinným příslušníkům v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy, pokud jsou splněny podmínky čl. 6 písm. a) a c) až f).

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice

Článek 25

Znění navržené Komisí

Rodinní příslušníci výzkumných pracovníků

1. Odchylně od čl. 3 odst. 1 a článku 8 směrnice 2003/86/ES nezávisí sloučení rodiny na tom, zda má držitel povolení k pobytu za účelem výzkumu odůvodněné

Pozměňovací návrh

Rodinní příslušníci výzkumných pracovníků **a studentů**

1. Odchylně od čl. 3 odst. 1 a článku 8 směrnice 2003/86/ES nezávisí sloučení rodiny na tom, zda má držitel povolení k pobytu za účelem výzkumu **nebo studia**

předpoklady k tomu, aby získal právo trvalého pobytu, a zda pobývá na území po stanovenou minimální dobu.

2. Odchylně od čl. 4 odst. 1 posledního pododstavce a čl. 7 odst. 2 směrnice 2003/86/ES lze integrační podmínky a opatření zmíněné v uvedených ustanoveních uplatnit teprve poté, co bylo dotčeným osobám umožněno sloučení rodiny.

3. Odchylně od čl. 5 odst. 4 prvního pododstavce směrnice 2003/86/ES se povolení pro rodinné příslušníky v případě splnění podmínek pro sloučení rodiny vydají do 90 dnů od data, kdy byla podána žádost, a do 60 dnů od data první žádosti pro rodinné příslušníky výzkumných pracovníků, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a kteří se účastní příslušných programů Unie zahrnující opatření v oblasti mobility.

4. Odchylně od čl. 13 odst. 2 a 3 směrnice 2003/86/ES je doba platnosti povolení vydaných rodinným příslušníkům stejná jako doba platnosti povolení vydaného dotčenému výzkumnému pracovníkovi, pokud to umožňuje platnost jejich cestovních dokladů.

5. Odchylně od čl. 14 odst. 2 druhé věty směrnice 2003/86/ES členské státy neuplatní žádné lhůty, pokud jde o přístup na trh práce.

odůvodněné předpoklady k tomu, aby získal právo trvalého pobytu, a zda pobývá na území po stanovenou minimální dobu.

2. Odchylně od čl. 4 odst. 1 posledního pododstavce a čl. 7 odst. 2 směrnice 2003/86/ES lze integrační podmínky a opatření zmíněné v uvedených ustanoveních uplatnit teprve poté, co bylo dotčeným osobám umožněno sloučení rodiny.

3. Odchylně od čl. 5 odst. 4 prvního pododstavce směrnice 2003/86/ES se povolení pro rodinné příslušníky v případě splnění podmínek pro sloučení rodiny vydají do 90 dnů od data, kdy byla podána žádost, a do 60 dnů od data první žádosti pro rodinné příslušníky výzkumných pracovníků **a studentů**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a kteří se účastní příslušných programů Unie zahrnující opatření v oblasti mobility.

4. Odchylně od čl. 13 odst. 2 a 3 směrnice 2003/86/ES je doba platnosti povolení vydaných rodinným příslušníkům stejná jako doba platnosti povolení vydaného dotčenému výzkumnému pracovníkovi **nebo studentovi**, pokud to umožňuje platnost jejich cestovních dokladů.

5. Odchylně od čl. 14 odst. 2 druhé věty směrnice 2003/86/ES členské státy neuplatní žádné lhůty, pokud jde o přístup na trh práce.

Odůvodnění

Ustanovení o sloučení rodiny týkající se výzkumných pracovníků by se měla vztahovat i na studenty.

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice Článek 26

Právo na mobilitu mezi členskými státy pro výzkumné pracovníky, studenty a placené stážisty

1. Státní příslušník třetí země, který byl přijat jako výzkumný pracovník podle této směrnice, může provádět část svého výzkumu v jiném členském státě za podmínek stanovených v tomto článku.

Pobývá-li výzkumný pracovník v jiném členském státě po dobu nejvýše šesti měsíců, může být výzkum prováděn na základě dohody o hostování uzavřené v prvním členském státě, za předpokladu, že má daný výzkumný pracovník v tomto jiném členském státě dostatečné prostředky a není v něm považován za hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví.

Pobývá-li výzkumný pracovník v jiném členském státě po dobu delší než šest měsíců, mohou členské státy vyžadovat novou dohodu o hostování pro účely provádění výzkumu v dotyčném členském státě. Vyžadují-li členské státy povolení pro mobilitu, vydá se toto povolení v souladu s procesními zárukami stanovenými v **článku 30**. Členské státy nevyžadují, aby výzkumný pracovník za účelem podání žádosti o povolení opustil jejich území.

2. Státnímu příslušníkovi třetí země, který byl podle této směrnice přijat jako student nebo jako **placený** stážista, je na období přesahující tři měsíce, ale nepřesahující šest měsíců povoleno vykonat část svých studií nebo své stáže v jiném členském státě za předpokladu, že před svým přesunem do uvedeného členského státu předložil příslušnému orgánu druhého členského státu tyto dokumenty:

a) platný cestovní doklad;

Právo na mobilitu mezi členskými státy pro výzkumné pracovníky, studenty, **dobrovolníky** a stážisty

1. Státní příslušník třetí země, který byl přijat jako výzkumný pracovník podle této směrnice, může provádět část svého výzkumu v jiném členském státě za podmínek stanovených v tomto článku.

Pobývá-li výzkumný pracovník v jiném členském státě po dobu nejvýše šesti měsíců, může být výzkum prováděn na základě dohody o hostování uzavřené v prvním členském státě, za předpokladu, že má daný výzkumný pracovník v tomto jiném členském státě dostatečné prostředky a není v něm považován za hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví.

Pobývá-li výzkumný pracovník v jiném členském státě po dobu delší než šest měsíců, mohou členské státy vyžadovat novou dohodu o hostování pro účely provádění výzkumu v dotyčném členském státě. Vyžadují-li členské státy povolení pro mobilitu, vydá se toto povolení v souladu s procesními zárukami stanovenými v **článku 29**. Členské státy nevyžadují, aby výzkumný pracovník za účelem podání žádosti o povolení opustil jejich území.

2. Státnímu příslušníkovi třetí země, který byl podle této směrnice přijat jako student, **dobrovolník** nebo jako stážista, je na období přesahující tři měsíce, ale nepřesahující šest měsíců povoleno vykonat část svých studií nebo své stáže **či dobrovolné činnosti** v jiném členském státě za předpokladu, že před svým přesunem do uvedeného členského státu předložil příslušnému orgánu druhého členského státu tyto dokumenty:

a) platný cestovní doklad;

b) doklad o zdravotním pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu;

c) důkaz, že byl přijat vysokoškolskou institucí nebo hostitelským vzdělávacím subjektem;

d) důkaz, že během svého pobytu bude mít dostatečné prostředky k úhradě nákladů na pobyt, studium a zpáteční cestu.

3. V případě mobility studentů a stážistů z prvního členského státu do druhého členského státu informují orgány druhého členského státu orgány prvního členského státu o svém rozhodnutí. Uplatní se zásady spolupráce stanovené v článku 32.

4. V případě státních příslušníků třetích zemí, kteří byli přijati jako studenti, lze přesun do druhého členského státu na období delší než šest měsíců povolit za stejných podmínek, jaké platí pro mobilitu na období delší než tři měsíce, ale kratší než šest měsíců. Vyžadují-li členské státy k využívání mobility na období delší než 6 měsíců novou žádost o povolení, vydá se toto povolení v souladu s článkem 29.

5. Členské státy nevyžadují, aby studenti za účelem podání žádosti povolení mobility mezi členskými státy opustili jejich území.

b) doklad o zdravotním pojištění proti všem rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu;

c) důkaz, že byl přijat vysokoškolskou institucí nebo hostitelským vzdělávacím subjektem **nebo hostitelským subjektem provozujícím dobrovolnickou činnost**;

d) důkaz, že během svého pobytu bude mít dostatečné prostředky k úhradě nákladů na pobyt, studium a zpáteční cestu.

3. V případě mobility studentů, **dobrovolníků** a stážistů z prvního členského státu do druhého členského státu informují orgány druhého členského státu orgány prvního členského státu o svém rozhodnutí. Uplatní se zásady spolupráce stanovené v článku 32.

4. V případě státních příslušníků třetích zemí, kteří byli přijati jako studenti, lze přesun do druhého členského státu na období delší než šest měsíců povolit za stejných podmínek, jaké platí pro mobilitu na období delší než tři měsíce, ale kratší než šest měsíců. Vyžadují-li členské státy k využívání mobility na období delší než 6 měsíců novou žádost o povolení, vydá se toto povolení v souladu s článkem 29.

5. Členské státy nevyžadují, aby studenti, **dobrovolníci nebo stážisté** za účelem podání žádosti povolení mobility mezi členskými státy opustili jejich území.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice Článek 27

Znění navržené Komisí

Práva pro výzkumné pracovníky a studenty, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility

Pozměňovací návrh

Práva pro výzkumné pracovníky, **dobrovolníky, neplacené a placené stážisty** a studenty, kteří se účastní programů Unie

1. Členské státy vydají státním příslušníkům třetích zemí, kteří byli přijati podle této směrnice jako výzkumní pracovníci nebo studenti a kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, povolení na celou dobu jejich pobytu v dotčených členských státech, pokud:

a) před vstupem do prvního členského státu je znám úplný seznam členských států, kam výzkumný pracovník nebo student hodlá vstoupit;

b) v případě, že jde o studenta, může žadatel dokázat, že byl příslušnou *vysokoškolskou* institucí přijat ke studiu.

2. Povolení vydá první členský stát, kde výzkumný pracovník nebo student pobývá.

3. Pokud není před vstupem do prvního členského státu znám úplný seznam členských států:

a) v případě výzkumných pracovníků platí podmínky pro pobyty v jiných členských státech na období do šesti měsíců stanovené v článku 26;

b) v případě studentů platí podmínky pro pobyty v jiných členských státech na období mezi třemi a šesti měsíci stanovené v článku 26.

zahrnujících opatření v oblasti mobility.

1. Členské státy vydají státním příslušníkům třetích zemí, kteří byli přijati podle této směrnice jako výzkumní pracovníci, **dobrovolníci, neplacení či placení stážisté** nebo studenti a kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, povolení na celou dobu jejich pobytu v dotčených členských státech, pokud:

a) před vstupem do prvního členského státu je znám úplný seznam členských států, kam výzkumný pracovník, **dobrovolník, neplacený nebo placený stážista** nebo student hodlá **dle svého prohlášení** vstoupit;

b) v případě, že jde o studenta, může žadatel dokázat, že byl příslušnou *vzdělávací* institucí přijat ke studiu.

ba) v případě, že jde o dobrovolníka, může žadatel dokázat, že byl přijat příslušnou organizací zabývající se dobrovolnou činností nebo v rámci příslušného programu dobrovolné služby, jako je např. Evropská dobrovolná služba;

bb) v případě, že jde o stážistu, může žadatel dokázat, že byl přijat příslušným hostitelským subjektem.

2. Povolení vydá první členský stát, kde výzkumný pracovník, **dobrovolník, neplacený či placený stážista** nebo student pobývá.

3. Pokud není před vstupem do prvního členského státu znám úplný seznam členských států:

a) v případě výzkumných pracovníků platí podmínky pro pobyty v jiných členských státech na období do šesti měsíců stanovené v článku 26;

b) v případě studentů, **neplacených nebo placených stážistů a dobrovolníků** platí podmínky pro pobyty v jiném členském státě na období mezi třemi a šesti měsíci

stanovené v článku 26.

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice

Čl. 28 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Přesune-li se výzkumný pracovník do druhého členského státu v souladu s články 26 a 27 a byla-li rodina ustavena již v prvním členském státě, je **jeho** rodinným příslušníkům povoleno doprovodit ho nebo se k němu připojit.

Pozměňovací návrh

1. Přesune-li se výzkumný pracovník **nebo pracovnice** do druhého členského státu v souladu s články 26 a 27 a byla-li rodina ustavena již v prvním členském státě, je rodinným příslušníkům **výzkumného pracovníka nebo pracovnice** povoleno doprovodit ho nebo se k němu nebo **k ní** připojit.

Odůvodnění

Měly by být používány genderově neutrální výrazy.

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice

Čl. 28 – odst. 4 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) má stálé a pravidelné finanční příjmy, které jsou dostatečné pro obživu jeho samého i jeho rodinných příslušníků, aniž by využíval sociální pomoci daného členského státu.

Pozměňovací návrh

b) stálé a pravidelné finanční příjmy, které jsou dostatečné pro obživu jeho samého / **jí samotné** i jeho / **jejích** rodinných příslušníků, aniž by využíval / **využívala** sociální pomoci daného členského státu;

Odůvodnění

Měly by být používány genderově neutrální výrazy.

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice

Čl. 29 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Příslušné orgány členského státu rozhodnou o celé žádosti o povolení a vyrozumí žadatele písemně, v souladu s oznamovacími postupy stanovenými vnitrostátními právními předpisy dotyčného členského státu, co nejdříve, ale nejpozději do **60 dnů** od data podání žádosti **a do 30 dnů v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility.**

Pozměňovací návrh 54

**Návrh směrnice
Čl. 29 – odst. 2**

Znění navržené Komisí

2. Jsou-li informace poskytnuté na podporu žádosti nedostatečné, příslušné orgány informují žadatele o jakýchkoli dalších informacích, které potřebují, a uvedou přiměřenou lhůtu k doplnění žádosti. Běh lhůty uvedené v odstavci 1 se staví do doby, než orgány obdrží dodatečně požadované informace .

Pozměňovací návrh 55

**Návrh směrnice
Čl. 29 – odst. 3**

Znění navržené Komisí

3. Jakékoli rozhodnutí o **zamítnutí žádosti** o povolení je dotčenému státnímu příslušníku třetí země oznámeno v souladu s oznamovacím postupem stanoveným

Pozměňovací návrh

1. Příslušné orgány členského státu rozhodnou o celé žádosti o povolení a vyrozumí žadatele písemně, v souladu s oznamovacími postupy stanovenými vnitrostátními právními předpisy dotyčného členského státu, co nejdříve, ale nejpozději do **30 dnů** od data podání žádosti. **Pokud je v jejich vnitrostátních právních předpisech uvedena možnost odvolání ke správnímu orgánu, rozhodnou příslušné orgány členských států o odvolání nejpozději do 30 dnů ode dne podání tohoto odvolání.**

Pozměňovací návrh

2. Jsou-li informace poskytnuté na podporu žádosti nedostatečné, příslušné orgány informují žadatele o jakýchkoli dalších informacích, které potřebují, a **při registraci žádosti** uvedou přiměřenou lhůtu k jejímu doplnění. Běh lhůty uvedené v odstavci 1 se staví do doby, než orgány obdrží dodatečně požadované informace .

Pozměňovací návrh

3. Jakékoli rozhodnutí **o odmítnutí vydat povolení** je dotčenému státnímu příslušníku třetí země oznámeno v souladu s oznamovacím postupem stanoveným

příslušnými vnitrostátními právními předpisy. Oznámení uvádí možnosti opravných řízení, vnitrostátní soud nebo orgán, k němuž může dotčená osoba podat odvolání, a lhůty pro podání opravného prostředku.

příslušnými vnitrostátními právními předpisy. Oznámení uvádí možnosti opravných řízení, vnitrostátní soud nebo orgán, k němuž může dotčená osoba podat odvolání, a lhůty pro podání opravného prostředku, **a poskytuje veškeré důležité praktické informace, které usnadňují uplatňování práva této osoby.**

Odůvodnění

Technická změna, jejíž cílem je uvést znění do souladu s nadpisem kapitoly IV a s jinými nástroji, jako například se směrnicí o informačních a komunikačních technologiích či se směrnicí týkající se sezónních pracovníků.

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice Čl. 29 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Pokud je **žádost zamítnuta** **nebo** povolení vydané v souladu s touto směrnicí odňato, má dotčená osoba právo podat opravný prostředek k příslušným orgánům dotčeného členského státu.

Pozměňovací návrh

4. Pokud je **vydání povolení odmítnuto** **či je** povolení vydané v souladu s touto směrnicí odňato, má dotčená osoba právo podat opravný prostředek k příslušným orgánům dotčeného členského státu.

Odůvodnění

Technická změna, jejíž cílem je uvést znění do souladu s nadpisem kapitoly IV a s jinými nástroji, jako například se směrnicí o informačních a komunikačních technologiích či se směrnicí týkající se sezónních pracovníků.

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice Článek 29 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 29a

Zkrácené řízení pro vydání povolení k pobytu nebo víz studentům, žákům

a výzkumným pracovníkům

Dohoda o zavedení zkráceného řízení pro přijetí, které umožní vydávat povolení k pobytu nebo víza ve prospěch státního příslušníka třetí země, může být uzavřena mezi orgánem členského státu odpovědným za vstup a pobyt studentů, žáků nebo výzkumných pracovníků, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, a vzdělávací institucí, organizací provozující programy výměnných pobytů žáků uznanou pro tento účel či výzkumnou organizací uznanou dotčeným členským státem v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí.

Odůvodnění

Zkrácené řízení, které je již součástí platné směrnice o studentech, je znovu začleněno a vztahuje se nově i na výzkumné pracovníky.

Pozměňovací návrh 58

**Návrh směrnice
Článek 30**

Znění navržené Komisí

Členské státy zpřístupní informace o podmínkách vstupu a pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří spadají do působnosti této směrnice, včetně požadovaných minimálních měsíčních příjmů, práv, veškeré dokumentace potřebné k podání žádosti a příslušných poplatků. Členské státy zpřístupní informace o výzkumných organizacích schválených podle článku 8.

Pozměňovací návrh

Členské státy zpřístupní informace o podmínkách vstupu a pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří spadají do působnosti této směrnice, včetně požadovaných minimálních měsíčních příjmů, práv, veškeré dokumentace potřebné k podání žádosti a příslušných poplatků, **a zajistí, aby tyto informace byly snadno dostupné a srozumitelné.** Členské státy zpřístupní informace o výzkumných organizacích schválených podle článku 8.

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice Článek 31

Znění navržené Komisí

Členské státy mohou od žadatelů požadovat zaplacení poplatků za **zpracování** žádosti v souladu s touto směrnicí. Výše těchto poplatků nesmí **ohrozit** splnění jejích cílů.

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou požadovat zaplacení poplatků za **vyřízení** žádosti v souladu s touto směrnicí. Výše těchto poplatků nesmí být **nadměrná či nepřiměřená, aby neohrozila** splnění jejích cílů. **Pokud tyto poplatky uhradí státní příslušník třetí země, má tento státní příslušník třetí země nárok na proplacení nákladů ze strany hostujícího subjektu, respektive hostující rodiny.**

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice Čl. 32 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Členské státy usnadní postup vyřizování žádostí tím, že státním příslušníkům třetích zemí umožní podat žádost a dokončit postup týkající se kteréhokoli členského státu na velvyslanectví nebo konzulátu členského státu, který je pro žadatele nejvýhodnější.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Tato směrnice je přepracovaným zněním a sloučením směrnic 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu a směrnice 2004/114/ES ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby. V novém návrhu jsou také přidány dvě nové kategorie: placení stážisté a au-pair. Tyto dvě kategorie dosud nebyly součástí rámce upravujícího jejich situaci. To, že budou zahrnuty do směrnice, pomůže zabránit zneužívání a práci na černo.

Zpravodajka vítá návrh Komise, neboť jeho cílem je vylepšit opatření týkající se skupin státních příslušníků třetích zemí a zvýšit atraktivitu EU. EU musí být konkurenceschopná na světovém trhu a zároveň zajistit ochranu a rovné zacházení. Zpravodajka považuje návrh za dobrý základ a za užitečný nástroj na podporu zmíněných cílů. Zpravodajka vítá začlenění nových kategorií i to, že opatření, která byla podle platných směrnic dobrovolná, budou nyní povinná, dále vítá zlepšení přístupu studentů na trh práce, lepší ochranu, lhůty pro proces udělování povolení a možnost po dokončení výzkumu či studia zůstat a žádat o práci či začít podnikat.

Evropská populace v současné době stárne a Evropa čelí demografickým problémům. Odhad, kolik přistěhovalců by bylo potřeba k udržení podílu obyvatelstva v produktivním věku z celkového počtu obyvatel na úrovni z roku 2010, ukazuje, že celá EU by mezi lety 2010–2020 potřebovala přijmout více než 11 milionů přistěhovalců.

Evropa možná bývala pro kvalifikované lidi z celého světa atraktivním pracovním trhem, v současné době nicméně přitahují kvalifikovanou pracovní sílu mnohem více jiné části světa, zatímco v EU lidi odstrašuje složitá byrokracie a nedůvěřivost vůči přistěhovalcům.

Aby byla obsazena volná pracovní místa a zajištěn ekonomický růst, bude Evropa na přistěhovalectví stále více závislá. Dobře řízená imigrace by mohla vyřešit problém stárnutí populace a nedostatku odborníků v mnoha odvětvích. Potřebujeme proaktivní migrační politiku, která přiláká kvalifikované přistěhovalce ze třetích zemí, a institucionální rámec, díky kterému bude možné lépe využít jejich dovedností a schopností. To by zaručilo spokojenost jak na straně přistěhovalců, tak na straně pracovního trhu EU.

Proaktivní migrační politika by v některých oblastech vyřešila nedostatek pracovní síly na trhu a ukazuje se, že dovednosti přistěhovalců se často doplňují s dovednostmi jiných pracovníků, což je přínosem pro zaměstnavatele i hospodářskou aktivitu. Přistěhovalectví může také přispět k podnikatelské činnosti, rozmanitosti a novátorství.

Pozměňovací návrhy

Zpravodajka je toho názoru, že návrh Komise je vyvážený a že přináší mnohá zlepšení. Domnívá se ale, že některé změny by mohly návrh ještě vylepšit.

V době přípravy této zprávy probíhají jednání o návrhu směrnice o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem sezónního zaměstnání a o návrhu

směrnice o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí na základě převedení v rámci společnosti. Některá témata, která se projednávají v souvislosti s těmito dokumenty, jsou relevantní i pro tuto směrnici, a cílem zpravodajky je výsledky těchto jednání zohlednit. Mezi pozměňovací návrhy, které se týkají témat společných pro tyto nástroje, patří mimo jiné: kvóta (bod odůvodnění 35), úmyslné uvolnění místa hostitelským subjektem (čl. 18 odst. 2), možnost nalézt nový hostitelský subjekt v případě odnětí povolení (čl. 19 odst. 2a nový) a výše poplatků (článek 31).

Možnost členských států poskytnout příznivější předpisy by neměla být omezena pouze články 21, 22, 23, 24, 25 a 29. Zpravodajka navrhuje přidat do seznamu články 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33 a 34.

Opatření týkající se odnímání povolení členskými státy by neměla být závazná, měla by spíše být volitelnou doložkou. To by členským státům umožnilo odejmout povolení, pokud nastane případ uvedený v seznamu, ale také zvážit okolnosti týkající se konkrétního případu a k odejmutí povolení nepřistoupit (čl. 19 odst. 1). Proto také zpravodajka přidává pozměňovací návrh, podle kterého má členský stát předtím, než odejme povolení či jej neprodlouží na základě toho, že student neučinil dostatečný pokrok, zkontaktovat případ se vzdělávací institucí (čl. 19 odst. 1 písm. f) a čl. 20 odst. 1 písm. c)).

Co se týče odmítnutí vydat povolení z důvodu veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti či veřejného zdraví, navrhuje zpravodajka přidat, že tyto důvody musí být založeny výhradně na osobním chování dotčeného státního příslušníka třetí země (čl. 19 odst. 2 a čl. 20 odst. 2).

Zpravodajka vítá především návrh Komise, aby státním příslušníkům třetích zemí bylo umožněno zůstat po ukončení výzkumu či studia na území členského státu, a to po dobu dostatečnou k nalezení práce či zahájení podnikání. Pokud instituce EU investují do vzdělávání, měla by být EU také schopna tyto lidi přimět, aby na jejím území zůstali. Je v zájmu EU udržet kvalifikované absolventy na svém území. Zpravodajka proto navrhuje, aby byla tato doba prodloužena na 18 měsíců a aby dotčené osoby mohly zůstat kdekoli na území Evropské unie a nejen v daném členském státě (článek 24).

Komise zavádí pravidla týkající se rodinných příslušníků výzkumných pracovníků a zpravodajka tato pravidla vítá. Musíme si ale v této souvislosti uvědomit, že i mnoho studentů může být po dokončení vysokoškolského vzdělání již vyššího věku a není tedy vyloučeno, že budou mít rodinné příslušníky, kteří na nich budou závislí. Vzhledem k tomu, že je naším cílem přilákat tyto studenty do EU, navrhuje zpravodajka, aby bylo ustanovení týkající se rodinných příslušníků výzkumných pracovníků rozšířeno i na studenty (článek 25).

Co se mobility v rámci EU týče, navrhuje zpravodajka, aby se pravidla vztahovala i na neplacené stážisty a dobrovolníky (článek 26).

Zpravodajka srdečně vítá fakt, že jsou v návrhu Komise specifikovány lhůty týkající se procesu udělování povolení. Zpravodajka navrhuje, aby byla lhůta změněna na 30 dnů a aby byla zavedena maximální 30denní lhůta pro odvolání proti zamítavému rozhodnutí (čl. 29 odst. 1).

Součástí aktuální směrnice o studentech je článek týkající se zkráceného řízení pro vydání

povolení k pobytu nebo víz a zpravodajka navrhuje, aby se zkrácené řízení znovu vztahovalo i na studenty a žáky a aby bylo rozšířeno i na výzkumné pracovníky. Pokud dotčená osoba získala v souvislosti s touto směrnicí povolení přicestovat do EU, mělo by jí být umožněno získat rychlé rozhodnutí ohledně trvalého pobytu a víz, což by usnadnilo její příjezd do EU (článek 29a nový).

PŘÍLOHA: DOPIS VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

č.j.: D(2013)46072

pan Juan Fernando López Aguilar
předseda Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
ASP 11G306
Brusel

Věc: návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepracované znění) (COM(2013)0151 final - 2013/0081(COD));

Vážená paní předsedkyně,

Výbor pro právní záležitosti, jehož mám tu čest být předsedou, přezkoumal výše uvedený návrh podle článku 87 o přepracování, jenž byl začleněn do jednacího řádu Parlamentu.

Odstavec 3 tohoto článku zní takto:

„Pokud se výbor příslušný pro právní záležitosti domnívá, že návrh neobsahuje žádnou věcnou změnu kromě těch, které v něm byly jako takové označeny, informuje o tom věcně příslušný výbor.

V tomto případě, kromě podmínek stanovených v člancích 156 a 157, jsou v příslušném výboru přijatelné pouze pozměňovací návrhy týkající se částí návrhu obsahujících změny.

Pokud má však v souladu s bodem 8 interinstitucionální dohody příslušný výbor v úmyslu také předložit pozměňovací návrhy ke kodifikovaným částem návrhu Komise, ihned sdělí svůj úmysl Radě a Komisi, přičemž podle článku 54 by Komise měla výboru před hlasováním sdělit svůj postoj k pozměňovacím návrhům a to, zda má či nemá v úmyslu přepracovaný návrh vzít zpět.“

Podle názoru právní služby, jejíž zástupci se zúčastnili schůzí poradní skupiny, která přezkoumávala návrh na přepracování, a v souladu s doporučeními navrhovatele se Výbor pro právní záležitosti domnívá, že uvedený návrh neobsahuje žádné věcné změny, kromě těch, které v něm „nebo ve stanovisku poradní skupiny“ byly jako takové označeny, a že, pokud jde o kodifikaci nezměněných ustanovení dřívějších aktů s těmito změnami, je návrh prostou kodifikací stávajících znění bez jakékoli změny jejich věcného obsahu.

Pokud jde o uvedení ustanovení o projednávání ve výborech v souladu s články 290 a 291 SFEU v rámci postupu přepracování, Výbor pro právní záležitosti nicméně zdůrazňuje, že tvůrce právních předpisů musí mít vždy možnost svobodně přijmout konečné rozhodnutí ohledně přenesení legislativních a prováděcích pravomocí a nikdy nesmí být omezován tím, jak je kodifikace stávajících dokumentů týkajících se těchto záležitostí prezentována v návrhu.

Na závěr Výbor pro právní záležitosti po diskusi na své schůzi dne 17. září 2013 doporučuje (23 hlasy pro a aniž by se někdo zdržel hlasování)¹, aby Váš výbor jako příslušný výbor přezkoumal výše uvedený návrh v souladu s článkem 87.

S úctou

Klaus-Heiner LEHNE

Příloha: Stanovisko poradní pracovní skupiny

¹ Přítomní členové: Luigi Berlinguer, Raffael Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastien Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Angelika Niebler, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Olle Schmidt, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, József Szájer, Alexandra Thein, Axel Voss, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka.

PŘÍLOHA: STANOVISKO PORADNÍ SKUPINY SLOŽENÉ Z PRÁVNÍCH SLUŽEB EVROPSKÉHO PARLAMENTU, RADY A KOMISE



PORADNÍ SKUPINA
PRÁVNÍCH SLUŽEB

Brusel 4. června 2013

STANOVISKO

PRO EVROPSKÝ PARLAMENT RADU KOMISI

**Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepřacované znění)
COM(2013)0151 ze dne 28. 6. 2013 – 2013/0081(COD)**

S ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 28. listopadu 2001 o systematictějšímu využívání metody přepracování právních aktů, a zejména na bod 9 této dohody, se dne 23. dubna 2013 sešla poradní skupina složená z právních služeb Evropského parlamentu, Rady a Komise, aby mimo jiné projednala výše uvedený návrh předložený Komisí.

Na této schůzi¹ poradní pracovní skupina posuzovala návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterým se přepracovává směrnice Rady 2004/114/ES ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby, a směrnice Rady 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu, a dospěla společnou dohodou k těmto závěrům:

- 1) Pokud jde o důvodovou zprávu, měla by v souladu s příslušnými požadavky interinstitucionální dohody uvádět, která ustanovení původního právního předpisu zůstávají v návrhu nezměněna, jak stanoví odst. 6 písm. a) bod iii) interinstitucionální dohody.
- 2) Níže uvedené změny navržené v přepracovaném znění by měly být zvýrazněny použitím šedého podkladu písma, který obecně označuje změny věcného obsahu:
 - v bodu odůvodnění 31 přidání slov „a placených stážistů“,
 - v čl. 2 odst. 1 přidání slov „výměnných pobytů žáků“, „neplacené odborné přípravy“ a „dobrovolné služby“,
 - v čl. 3 bodě 1 přidání slov „na základě transparentních kritérií“,

¹ Poradní skupina měla k dispozici anglické, francouzské a německé znění návrhu a pracovala na základě anglického znění, které je původním zněním projednávaného textu.

– vypuštění celého znění čl. 3 odst. 2 písm. d) směrnice 2005/71/ES.

3) V návrhu přepracovaného textu by mělo být uvedeno a jako „podstatné vypuštění“ označeno (tj. dvojitě přeškrtnuto s použitím šedého podkladu písma) znění čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce směrnice 2004/114/ES.

4) Název části A přílohy I měl být změněn na „Zrušené směrnice“.

Na základě projednání návrhu tudíž došla poradní skupina k jednomyslnému závěru, že návrh neobsahuje žádné jiné věcné změny než ty, které jsou jako takové označeny v návrhu nebo v tomto stanovisku. Pokud jde o kodifikaci nezměněných ustanovení dosavadních aktů se změnami věcného obsahu, dospěla poradní skupina rovněž k závěru, že návrh je prostou kodifikací stávajících znění beze změny jejich věcného obsahu.

C. PENNERA
právní služba

H. LEGAL
právní služba

L. ROMERO REQUENA
generální ředitel

7. 10. 2013

STANOVISKO VÝBORU PRO ZAMĚSTNANOST A SOCIÁLNÍ VĚCI

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

Navrhovatelka: Antigoni Papadopoulou

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Navrhovatelka vítá cíle stávajícího návrhu Komise, jež v rámci výkonu svého mandátu vytváří užitečný nástroj k podpoře dalšího prohlubování sociálních, kulturních a hospodářských vztahů EU s třetími zeměmi. Domnívá se, že tento návrh představuje dobrý základ pro rozsáhlé konzultace a výměnu názorů, které jej musí obohatit. Cílem návrhu je co nejlepším způsobem podporovat předávání dovedností a know-how a konkurenceschopnost EU a zároveň poskytnout záruky spravedlivého zacházení s různými skupinami státních příslušníků třetích zemí. Navrhovatelka se domnívá, že lepší řízení migračních toků má zásadní význam pro účinnější rozvoj společné přistěhovalecké politiky v EU a provádění strategie Evropa 2020.

Stávající návrh Komise má formu směrnice, kterou se mění a přepracovávají směrnice Rady 2004/114/ES a 2005/71/ES. Uvádí aktuální politické souvislosti a snaží se zevrubně řešit rizika a nedostatky uvedené ve zprávách o provádění obou směrnic s cílem lépe vyvážit výhody.

Cílem pozměněného a přepracovaného návrhu Komise je zlepšit předpisy pro výzkumné pracovníky, studenty, žáky, neplacené stážisty a dobrovolníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí. Jeho cílem je také rozšířit uplatňování společných předpisů na dvě nové kategorie státních příslušníků třetích zemí, na placené stážisty a au-pair, na něž se dosud nevztahuje žádné právně závazné společné nařízení.

Současný vývoj a problémy s ním spojené ještě zdůrazňují nutnost zlepšit situaci a směrnici přepracovat. EU dnes čelí významným strukturálním problémům demografické i hospodářské povahy. Předpokládá se, že počet obyvatel v produktivním věku začne v následujících letech klesat, zatímco dosavadní modely růstu zaměstnanosti s důrazem na kvalifikovanou pracovní

sílu budou přetrvávat. EU se rovněž potýká se situací, která se vyznačuje „**naléhavou potřebou inovací**“. Roční výdaje Evropy na výzkum a vývoj jsou z hlediska HDP o 0,8 % nižší než výdaje USA a o 1,5 % nižší než výdaje Japonska. Ačkoli je trh EU stále největší na světě, je roztržitý a není inovacím dostatečně otevřen. Aby Evropa naplnila cíl zvýšit investice do výzkumu a inovací, jakož i stěžejní iniciativu Unie inovací v rámci strategie Evropa 2020, potřebuje odhadem jeden milion výzkumných pracovních míst. Jedním ze zdrojů vysoce kvalifikovaných pracovních sil je přistěhovalectví ze zemí mimo EU, přičemž výzkumní pracovníci, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, patří mezi nejvyhledávanější skupinu osob. EU může aktivně přitahovat kvalifikované potenciální pracovníky a lidský kapitál, aby se vyrovnala s výše uvedenými problémy. Podpora mezilidských kontaktů a mobility je součástí vnější politiky EU, a to zejména vůči zemím evropské politiky sousedství nebo strategickým partnerům EU. Možnost státních příslušníků třetích zemí získat dovednosti a znalosti během určitého období odborné přípravy v Evropě podněcuje „oběh mozků“ a podporuje spolupráci se třetími zeměmi, což přináší prospěch vysílajícím i přijímajícím zemím. Globalizace vyžaduje posílení vztahů mezi podniky EU a zahraničními trhy a pohyb stážistů a au-pair podporuje rozvoj lidského kapitálu a vede ke vzájemnému obohacování migrantů, jejich země původu a hostitelské země a k lepšímu vzájemnému porozumění mezi kulturami.

Navrhovatelka se však obává, že neexistence jasného právního rámce představuje především pro placené stážisty, výzkumné pracovníky a au-pair možné riziko zneužívání, z něhož pak plyne riziko nekalé soutěže, a domnívá se, že tyto obavy musí být náležitě prozkoumány a vyloučeny.

Navrhovatelka vítá hlavní cíl návrhu Komise, jenž nabízí ucelený právní rámec konkrétně zaměřený na různé skupiny osob přicházejících do Unie ze třetích zemí. Je si plně vědoma cíle zjednodušit stávající předpisy týkající se různých skupin a sjednotit je do jediného nástroje. Upozorňuje však na složitost tohoto úkolu, neboť mezi různými skupinami státních příslušníků třetích zemí existuje ve srovnání s několika charakteristikami, které sdílejí, mnohem více rozdílů. Navrhuje proto řadu změn, které by mohly návrh dále posílit a podpořit jeho cíle.

Pozměňovací návrhy

Navrhovatelka prozkoumala návrh Komise z hlediska zaměstnanosti. Znění navržené Komisí postrádá srozumitelnost, dává přednost obecným vyjádřením a směšuje různé zaměstnanecké poměry, které mají u placených stážistů, výzkumných pracovníků, au-pair a studentů odlišnou platnost. Znění navíc není natolik jednoznačné ani konkrétní, aby posílilo zaměstnanecký poměr dotčených skupin osob z hlediska pracovní smlouvy, sociálního zabezpečení a sociální ochrany.

Navrhovatelka proto řeší dvojí dilema, zda:

a) požadovat, aby byli z oblasti působnosti této směrnice vyloučeni placení stážisté, výzkumní pracovníci a au-pair, což by provedla předložením horizontálního pozměňovacího návrhu doplněného odůvodněním a výzvou, aby Komise tyto kategorie osob zahrnula do jiné směrnice nebo jiných směrnic. V článku 2 proto navrhovatelka doporučuje vyloučit v zájmu srozumitelnosti z oblasti působnosti této směrnice všechny kategorie státních příslušníků třetích zemí, na něž se již vztahují platné směrnice (placení stážisté – převedení v rámci

společnosti, držitelé modré karty EU, sezónní a vyslaní pracovníci);

b) alternativně pozměnit text přepracované směrnice a odstranit veškeré případné právní mezery, aby se zajistila minimální úroveň harmonizace, jež bude odpovídat již přijatým směrnícím (o modré kartě, jednotném povolení) a bude s nimi v souladu nebo směrnícím projednávaným (o převedení v rámci společnosti, sezónních pracovnících). Navrhovatelka zvolila tuto možnost.

Není žádným tajemstvím, že přetrvávající finanční krize zvětšila sociální a hospodářskou propast mezi jižními a severními členskými státy, což vede k tomu, že státy EU přijímají odlišné hospodářské a sociální politiky. Migrační toky tak představují palčivý problém a nebudou-li účinně regulovány, povedou k další finanční zátěži.

Vzhledem ke stávajícím podmínkám na trhu práce v mnoha členských státech a k současným problémům spojeným se sociálním dumpingem na vnitřním trhu si navrhovatelka stanovila dvojí cíl: posílit trhy práce s cílem lépe sladit nabídku dovedností s potřebami trhu práce a zaručit všem kategoriím pracovníků v rámci EU i pracovníkům ze třetích zemí rovné zacházení a nediskriminační přístup. Abychom tohoto cíle dosáhli, je nezbytné zaručit minimální úroveň ochrany a současně stanovit podmínky vstupu kvalifikované pracovní síly. Navrhovatelka plně podporuje úsilí o dobře řízenou a proaktivní migrační politiku, jež do EU přiláká kvalifikované státní příslušníky třetích zemí. Domnívá se však, že návrhy, jež stanoví závazná opatření týkající se placených stážistů a au-pair, by měly vycházet ze širšího právního rámce, který zaručí sociální ochranu a rovné zacházení. Další opatření týkající se přístupu rodinných příslušníků osob, na něž by se tato směrnice mohla vztahovat, na trh práce nebo jiná opatření týkající se rozšíření statutu rezidenta výzkumných pracovníků po ukončení jejich aktuální činnosti by měla zohledňovat zásadu subsidiarity a neměla by být jimi dotčena pravomoc členských států tyto záležitosti upravovat.

Nelze koneckonců přehlížet skutečnost, že současná míra nezaměstnanosti v mnoha členských státech způsobuje nebyvalou socioekonomickou krizi, která státní příslušníky členských států nutí hledat si zaměstnání mimo EU.

Navrhovatelka předložila několik pozměňovacích návrhů k bodům odůvodnění s cílem zajistit, aby státní příslušníci třetích zemí požívali týchž sociálních práv (bod odůvodnění 7), podpořit „oběh mozků“ a zamezit „odlivu mozků“ (bod odůvodnění 8a). V jiných pozměňovacích návrzích se snaží přesněji formulovat oboustrannou účinnost a právní základ dohod o hostování výzkumných pracovníků (bod odůvodnění 9a), využít znění platných směrnic takovým způsobem, aby se zajistila jednota rodin výzkumných pracovníků (bod odůvodnění 11), a vymezit podmínky pro zahrnutí doktorandů působících jako výzkumní pracovníci do oblasti působnosti (bod odůvodnění 12). Řada dalších pozměňovacích návrhů se zabývá těmito otázkami: minimální výše mzdy (bod odůvodnění 12a), status au-pair (body odůvodnění 19, 21, 22), pracovní smlouvy (bod odůvodnění 23), finanční situace žadatele a související poplatky za zpracování žádostí o povolení (bod odůvodnění 25), podmínky pro prodloužení pobytu v novém členském státě (bod odůvodnění 31), přístup studentů na trh práce (body odůvodnění 33, 33a, 33b, 33c) a základní předpoklady pro přístup studentů a výzkumných pracovníků na trh práce (bod odůvodnění 34).

Navrhovatelka výboru EMPL se zaměřil především na klíčové problémy uvedené v člancích 3, 7, 12, 14, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28 a 31 (neboť měl pro předložení stanoviska velmi

krátkou lhůtu).

V článku 3 se důraz klade na přesnější vymezení pojmů „placený stážista“, „au-pair“, „odměna“, „zaměstnaní“, „zaměstnavatel“, „rodinní příslušníci“, „vysokoškolská kvalifikace“, „neplacený stážista“ a „hostitelská rodina“.

Článek 7 přejímá ustanovení platných směrnic o výzkumných pracovnících a modré kartě a vyslovuje se ve prospěch přesně vymezeného zaměstnaneckého poměru mezi výzkumným pracovníkem a vzdělávací institucí s cílem chránit obě dotčené strany.

V článku 12 jsou jasně stanoveny konkrétní podmínky, za nichž lze placeným nebo neplaceným stážistům, kteří jsou státními příslušníky třetí země, udělit vízum pro pobyt v členském státě, přičemž zvláštní pozornost se přitom věnuje smlouvě o odborné přípravě nebo pracovní smlouvě a předchozí vysokoškolské kvalifikaci.

V článku 14 se zdůrazňuje osobitý status au-pair a klade se důraz na význam právně závazné dohody s hostitelskou rodinou, jejímž cílem je zaručit au-pair pracovní podmínky a sociální zabezpečení v celé EU a zamezit jejich vykořisťování. Navrhovatelka upozorňuje, že je zapotřebí vydat konkrétní pokyny a přijmout zvláštní směrnici, jež oblast au-pair upraví. S cílem předejít zneužívání této právní úpravy vypouští z textu „mateřskou péči“ a odpovědnost hostitelské rodiny rozšiřuje o povinnost poskytnout au-pair pomoc v naléhavých případech.

Pokud jde o odvětví sociálního zabezpečení, zaručuje článek 21 výzkumným pracovníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, právo na rovné zacházení.

Pokud jde o článek 23, zdůrazňuje, že maximální počet hodin týdně nebo dnů či měsíců za rok nesmí v případě pracujících studentů činit méně než 10 hodin týdně.

Pokud jde o článek 24, navrhovatelka podporuje názor, že taková opatření, jako je rozšíření statutu rezidenta výzkumných pracovníků a studentů i o jiné členské státy, by měla být volitelná a měla by nadále spadat do plné pravomoci členského státu. Současně je však třeba zajistit přiměřenou minimální úroveň harmonizace objemu kvót pro přijímání státních příslušníků třetích zemí.

Pokud jde o článek 25, navrhovatelka konstatuje, že stanovené výjimky z uplatňování práva na sloučení rodiny by neměly protirečit myšlenku „odlivu mozků“ z třetích zemí a měly by být vždy v souladu s hodnotami a zásadami, které členské státy uznávají.

V souvislosti s právy výzkumných pracovníků a studentů, jež využívají programů Unie v oblasti mobility pobytu v druhém členském státě se v článcích 27 a 28 zavádí terminologie, jež je neutrální z hlediska rovnosti žen a mužů.

V souvislosti s poplatky, které by žadatelé měli hradit za podávání žádostí, navrhovatelka v článku 31 upevňuje myšlenku rovného zacházení. Tyto poplatky by měly být přiměřené finanční situaci a způsobilosti žadatelů a pozornost je třeba věnovat především kategoriím neplacených osob, jako jsou neplacení stážisté a au-pair.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

(4) Nedostatky zdůrazněné ve zprávách o provádění uvedených dvou směrnic se týkají především podmínek pro přijetí, práv, procesních záruk, přístupu studentů na trh práce během studia, ustanovení o mobilitě v rámci Unie, jakož i **nedostatečné** harmonizace, jelikož zahrnutí některých skupin, jako jsou dobrovolníci, žáci a neplacení stážisté, bylo ponecháno na rozhodnutí členských států. Následné širší konzultace rovněž poukázaly na potřebu poskytnout lepší možnosti pro hledání zaměstnání výzkumným pracovníkům a studentům a lepší ochranu au-pair a placeným stážistům, na které se stávající nástroje nevztahují.

Pozměňovací návrh

(4) Nedostatky zdůrazněné ve zprávách o provádění uvedených dvou směrnic **o státních příslušnících třetích zemí** se týkají především podmínek pro přijetí, práv, procesních záruk, přístupu studentů na trh práce během studia, ustanovení o mobilitě v rámci Unie, jakož i **chybějící minimální** harmonizace, jelikož zahrnutí některých skupin, jako jsou dobrovolníci, žáci a neplacení stážisté, bylo ponecháno na rozhodnutí členských států. Následné širší konzultace rovněž poukázaly na potřebu poskytnout lepší možnosti pro hledání zaměstnání výzkumným pracovníkům a studentům a lepší ochranu au-pair a placeným stážistům, na které se stávající nástroje nevztahují.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(8a) Provádění této směrnice by nemělo být podnětem k „odlivu mozků“ z rozvíjejících se nebo rozvojových zemí. Měla by být proto přijata podpůrná

opatření a zavedeny mechanismy pro usnadnění zpětného začleňování výzkumných pracovníků v jejich zemích původu. Možnost státních příslušníků třetích zemí získat dovednosti a znalosti během určitého období odborné přípravy v Unii by měla podněcovat spíše „oběh mozků“ přínosný pro obě strany než „odliv mozků“ ze třetích zemí původu.

Odůvodnění

Možnost státních příslušníků třetích zemí získat dovednosti a znalosti během určitého období odborné přípravy v Evropě by měla podněcovat „oběh mozků“ přínosný pro obě strany, a nikoli „odliv mozků“ ze třetích zemí.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9a) Postup přijímání výzkumných pracovníků by měl být založen na platné dohodě o hostování uzavřené mezi výzkumnými pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, a hostitelskou výzkumnou organizací, přičemž tento postup by měl být v případě potřeby vymezen zaměstnaneckým poměrem v souladu s platnými právními předpisy dotčeného členského státu nebo upraven právními předpisy platnými v tomto členském státu. Kromě povolení k pobytu může být tedy vyžadováno i pracovní povolení.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) **Ke** zvýšení přitažlivosti Unie pro výzkumné pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, **by spolu s nimi měli být přijati i jejich** rodinní příslušníci, jak jsou definováni ve směrnici Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003 **o právu** na sloučení rodiny. **Měli by mít možnost** využívat ustanovení o mobilitě v rámci Unie **a rovněž by měli mít přístup** na trh práce .

Pozměňovací návrh

(11) **Pro** zvýšení přitažlivosti Unie pro **vysoce vzdělané a kvalifikované** výzkumné pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, **má zásadní význam podpora zachování jednoty rodin výzkumných pracovníků.** Rodinní příslušníci **výzkumných pracovníků**, jak jsou definováni ve směrnici Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003, **by měli mít možnost požívat práva** na sloučení rodiny **a** využívat ustanovení o mobilitě v rámci Unie. **Přístupem** na trh práce, **jenž byl povolen rodinným příslušníkům způsobilých státních příslušníků třetích zemí by neměly být dotčeny pravomoci členských států regulovat tuto záležitost s ohledem na situaci na jejich trzích. Členské státy by měly zavádět integrační podmínky a opatření, a to včetně osvojení jazyka. Právo na sloučení rodiny by však nemělo být přiznáno jakožto další podnět k podpoře „odlivu mozků“ z třetích zemí původu.**

Odůvodnění

Znění odpovídá znění ve směrnici o modré kartě.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) **Pokud je to vhodné, vyzývají se** členské státy, **aby v patřičných případech přistupovaly** k doktorandům jako k výzkumným pracovníkům.

Pozměňovací návrh

(12) **Tradiční způsoby přijímání, jako pracovní poměr a odborná stáž, by měly být pro doktorandy provádějící výzkum jako studenti zachovány. Za zvláštních okolností by členské státy mohly k těmto doktorandům přistupovat** jako k výzkumným pracovníkům. **Navíc bude-li to nutné a vhodné, mohou členské státy u**

specifických výzkumných účelů považovat za dostačující také jiné dosažené vzdělání či odbornou praxi.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Povolení by měla obsahovat informace o *statusu* dotyčného státního příslušníka třetí země a o příslušných programech Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility. Členské státy mohou uvést další informace v tištěné formě nebo elektronicky, pokud z toho nebudou vyplývat dodatečné podmínky.

Pozměňovací návrh

(23) Povolení by měla obsahovat informace o ***právním postavení a rodinném stavu*** dotyčného státního příslušníka třetí země, ***o případných pracovních smlouvách, nabídkách neplacených stáží, oblastí studia a dojednané dobrovolnické práci, jakož i*** o příslušných ***výzkumných či jiných*** programech Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility. Členské státy mohou uvést další informace v tištěné formě nebo elektronicky, pokud z toho nebudou vyplývat dodatečné podmínky.

Odůvodnění

Výše uvedené právní postavení a rodinný stav odkazují na občanství dané osoby a její rodinnou situaci, což přímo souvisí s právem na sloučení rodiny.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) Členské státy mohou účtovat žadatelům poplatky za vyřízení žádostí o povolení. Poplatky ***by*** měly být přiměřené účelu pobytu.

Pozměňovací návrh

(25) Členské státy mohou účtovat žadatelům poplatky za vyřízení žádostí o povolení. ***Avšak s cílem zdůraznit vsřícnou povahu této směrnice a zároveň zabránit jakémukoli odstrašujícímu účinku by*** poplatky měly být přiměřené účelu pobytu ***a v případě neplacených stážistů a au-pair by měla existovat možnost úhrady nákladů ze strany***

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do **60** dnů, a v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, co nejdříve, avšak nejpozději do **30** dnů ode dne podání žádosti.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí

(31) ***Mobilita v rámci Unie v případě výzkumných pracovníků, studentů a placených stážistů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, musí být usnadněna.*** Pro výzkumné pracovníky by tato směrnice měla zlepšit pravidla týkající se období, pro které udělil povolení první členský stát a které by ***mělo*** zahrnovat pobyty ve druhém členském státě, aniž by se vyžadovala nová dohoda o hostování. Měla by se zlepšit situace studentů a nové skupiny placených stážistů, a to tím, že by se jim umožnil pobyt ve druhém členském státě po dobu od tří do šesti měsíců za předpokladu, že splňují obecné podmínky stanovené v této směrnici. V případě stážistů, kteří jsou státními příslušníky

Pozměňovací návrh

(30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do **90** dnů, a v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, co nejdříve, avšak nejpozději do **45** dnů ode dne podání žádosti.

Pozměňovací návrh

(31) Pro výzkumné pracovníky by tato směrnice měla zlepšit pravidla týkající se ***možnosti prodloužit konkrétně vymezené*** období, pro které udělil povolení první členský stát a které by ***mohlo*** zahrnovat pobyty ve druhém členském státě, aniž by se vyžadovala nová dohoda o hostování. ***Tato skutečnost by však v případě, že takové prodloužení bylo zahrnuto v původní pracovní smlouvě jakožto součást zvláštních požadavků daného výzkumného programu, vyžadovala souhlas druhého členského státu.*** Měla by se zlepšit situace studentů a nové skupiny placených stážistů, a to tím, že by se jim umožnil pobyt ve druhém členském státě po ***jednoznačně vymezenou*** dobu od tří do

třetích zemí a přicházejí do Unie z důvodu převedení v rámci společnosti, by měla platit zvláštní ustanovení ohledně mobility v rámci Unie, navržená s ohledem na povahu jejich převedení v souladu se [směrnicí 2013/XX/EU o převedení v rámci společnosti].

šesti měsíců za předpokladu, že splňují obecné podmínky stanovené v této směrnici **a že byla zavedena přiměřená opatření, jejichž cílem je zamezit případnému riziku zneužívání.** V případě stážistů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí a přicházejí do Unie z důvodu převedení v rámci společnosti, by měla platit zvláštní ustanovení ohledně mobility v rámci Unie, navržená s ohledem na povahu jejich převedení v souladu se [směrnicí 2013/XX/EU o převedení v rámci společnosti].

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 33 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(33b) Nezaměstnaným osobám se stejnou kvalifikací by mohl být umožněn pracovní úvazek na minimálně 10 hodin týdně v souladu s pravidly platnými v právních systémech jednotlivých členských států.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(34) Jako **součást** úsilí o zajištění kvalifikovaných pracovních sil do budoucna by členské státy měly **umožnit** studentům, kteří dokončí studium v Unii, zůstat na jejich území po dobu **12** měsíců po uplynutí platnosti původního povolení s cílem hledat pracovní příležitosti nebo zahájit podnikání. **Totéž** by měly **členské státy** umožnit výzkumným pracovníkům po dokončení jejich výzkumného projektu, **jak**

(34) **S cílem zvýšit přitažlivost členských států jako cílových studijních destinací a v rámci** úsilí o zajištění kvalifikovaných pracovních sil do budoucna by členské státy měly **mít možnost rozhodnout, zda umožní** studentům, kteří dokončí studium v Unii, zůstat na jejich území po dobu **minimálně šesti nebo maximálně dvanácti** měsíců po uplynutí platnosti původního povolení s cílem hledat pracovní

byl definován v dohodě o hostování. Nemělo by znamenat automatické právo na přístup na trh práce. **Po dotyčných osobách mohou být požadovány důkazy** podle článku 24.

příležitosti nebo zahájit podnikání. **Členské státy** by měly *mít pravomoc* umožnit *totéž i* výzkumným pracovníkům po dokončení jejich výzkumného projektu v *závislosti na* dohodě o hostování, **pracovní smlouvě a podmínkách na trhu práce dotčeného členského státu**. Nemělo by *to* znamenat automatické právo na přístup na trh práce **nebo zahájení podnikání, ale mělo by se spíše jednat o rozhodnutí, které za určitých podmínek přijímá členský stát, na základě žádosti o předložení důkazů** podle článku 24.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí

(36) Ke zvýšení atraktivity Unie pro výzkumné pracovníky, studenty, žáky, stážisty, dobrovolníky a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, je důležité zajistit jim spravedlivé zacházení v souladu s článkem 79 Smlouvy. **Tyto skupiny mají právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu podle** směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/98/EU ze dne 13. prosince 2011 o jednotném postupu vyřizování žádostí o jednotné povolení k pobytu a práci na území členského státu pro státní příslušníky třetích zemí a o společném souboru práv pracovníků ze třetích zemí oprávněně pobývajících v některém členském státě. Výzkumným pracovníkům, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měla být kromě práv udělených podle směrnice 2011/98/EU přiznána příznivější práva na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o odvětví sociálního zabezpečení, jak jsou vymezena nařízením

Pozměňovací návrh

(36) Ke zvýšení atraktivity Unie pro výzkumné pracovníky, studenty, žáky, **placené či neplacené** stážisty, dobrovolníky a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, je důležité zajistit jim spravedlivé zacházení v souladu s článkem 79 Smlouvy. **Studenti by měli i nadále spadat do působnosti** směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/98/EU ze dne 13. prosince 2011 o jednotném postupu vyřizování žádostí o jednotné povolení k pobytu a práci na území členského státu pro státní příslušníky třetích zemí a o společném souboru práv pracovníků ze třetích zemí oprávněně pobývajících v některém členském státě **s případnými výjimkami uplatňovanými podle této směrnice**. Výzkumným pracovníkům **v pracovním poměru**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, by měla být kromě práv udělených podle směrnice 2011/98/EU přiznána příznivější práva na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o

č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení. V současné době uvedená směrnice členským státům umožňuje omezit rovné zacházení, pokud jde o oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, a tato možnost uplatnit omezení by se mohla výzkumných pracovníků nepříznivě dotknout. Kromě toho by měli žáci, dobrovolníci, neplacení stážisté a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí – nezávisle na tom, zda jim právní předpisy Unie nebo vnitrostátní právní předpisy hostitelského členského státu umožní přístup na trh práce –, požívat práv na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb, které jsou dostupné veřejnosti.

odvětví sociálního zabezpečení, jak jsou vymezena nařízením č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení. V současné době uvedená směrnice členským státům umožňuje omezit rovné zacházení, pokud jde o oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, a tato možnost uplatnit omezení by se mohla výzkumných pracovníků nepříznivě dotknout. ***Rovné zacházení ve smyslu směrnice 2011/98/EU by se mělo vztahovat rovněž na jiné kategorie státních příslušníků třetích zemí, jež spadají do působnosti této směrnice, pouze tehdy, jsou-li členským státem uznáni jako pracovníci v pracovním poměru.*** Kromě toho by měli žáci, dobrovolníci, ***placení a*** neplacení stážisté a au-pair, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí – nezávisle na tom, zda jim právní předpisy Unie nebo vnitrostátní právní předpisy hostitelského členského státu umožní přístup na trh práce –, požívat práv na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud jde o přístup ke zboží a službám a dodávkám zboží a služeb, které jsou dostupné veřejnosti.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Článek 3 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) „placeným stážistou“ státní příslušník třetí země ***přijatý*** na území členského státu na dobu odborné přípravy, za niž dostává odměnu, v souladu s vnitrostátními právními předpisy dotčeného členského státu;

Pozměňovací návrh

f) „placeným stážistou“ státní příslušník třetí země, ***jenž má předchozí příslušné vzdělání nebo kvalifikaci, je zaměstnanec v procesu odborné přípravy za účelem profesního rozvoje nebo v rámci svého vzdělávání, pracuje na základě pracovní smlouvy a byl přijat na*** území členského státu na dobu odborné přípravy, za niž dostává odměnu, v souladu s vnitrostátními právními předpisy dotčeného členského

státu *nebo s platnou kolektivní smlouvou*;

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Článek 3 – písm. i

Znění navržené Komisí

i) „au-pair“ **státní příslušník** třetí země **dočasně** přijatý rodinou na území členského státu výměnou za **lehké** domácí práce **a opatrování** dětí **za účelem zlepšení svých jazykových dovedností a znalostí o hostitelské zemi**;

Pozměňovací návrh

i) „au-pair“ **dospělý člověk ve věku 18–30 let, jenž je státním příslušníkem** třetí země, přijatý **hostitelskou** rodinou na území členského státu **na stanovenou dobu, během níž zlepšuje své vzdělání, jazykové dovednosti a znalosti o kultuře hostitelské země, a to** výměnou za **drobné** domácí práce **nebo hlídání** dětí;

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. m

Znění navržené Komisí

m) „odměnou“ **platba v jakékoli podobě obdržená za poskytnuté služby a považovaná** podle vnitrostátních právních předpisů nebo zavedené praxe za prvek zakládající zaměstnanecký vztah;

Pozměňovací návrh

m) „odměnou“ **mzda nebo plat a veškerá další plnění, at' již v hotovosti nebo v naturáliích, která pracovník obdrží od svého zaměstnavatele v přímé souvislosti se svým zaměstnáním a jež jsou ekvivalentem poskytnutých služeb a jsou považována** podle vnitrostátních právních předpisů nebo **platné kolektivní smlouvy nebo** zavedené praxe za prvek zakládající zaměstnanecký vztah;

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Článek 3 – písm. n

Znění navržené Komisí

n) „zaměstnáním“ výkon činností zahrnujících jakoukoli formu práce

Pozměňovací návrh

n) „zaměstnáním“ výkon činností zahrnujících formu práce upravenou

upravenou vnitrostátními právními předpisy nebo zavedenou praxí pro zaměstnavatele nebo podle jeho pokynů či pod jeho dohledem;

vnitrostátními právními předpisy nebo **platnou kolektivní smlouvou nebo** zavedenou praxí pro zaměstnavatele nebo podle jeho pokynů či pod jeho dohledem; **předpokládá to právní smlouvu uzavřenou mezi dvěma stranami, zaměstnavatelem a zaměstnancem, jež zakládá práva a povinnosti zaměstnance a zaměstnavatele vůči sobě navzájem;**

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. n a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

na) „zaměstnavatelem“ jakákoli fyzická osoba nebo jakýkoli právní subjekt, pro které nebo podle jejichž pokynů či pod jejichž dohledem je zaměstnání vykonáváno;

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. n b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

nb) „rodinnými příslušníky“ státní příslušníci třetí země ve smyslu článku 4 směrnice 2003/86/ES;

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro osoby, na které se směrnice vztahuje, s

2. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států přijmout nebo zachovat ustanovení, která jsou příznivější pro

ohledem na články 21, 22, 23, 24, 25 a 29, zejména v kontextu partnerství v oblasti mobility .

osoby, na které se směrnice vztahuje.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice Článek 6 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) má sjednáno zdravotní pojištění proti **všem** rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu;

Pozměňovací návrh

c) má sjednáno zdravotní pojištění proti rizikům běžně krytým v případě státních příslušníků dotčeného členského státu;

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice Čl. 6 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

fa) poskytne svou adresu bydliště na území dotčeného členského státu.

Odůvodnění

Odpovídá znění ustanovení v jiných směrnících o státních příslušnících třetích zemí.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) předloží dohodu o hostování, kterou podepsal s výzkumnou organizací podle čl. 9 odst. 1 a 2;

a) předloží ***platnou*** dohodu o hostování, ***včetně platné pracovní smlouvy nebo závazné pracovní nabídky nebo potvrzení o pobírání stipendia pro výzkumné pracovníky, v souladu s vnitrostátními právními předpisy,*** kterou podepsal

s výzkumnou organizací podle čl. 9 odst. 1 a 2;

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Členské státy **mohou** v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy **přijmout** žádost předloženou v okamžiku, kdy se dotyčný státní příslušník třetí země již nachází na jejich území.

Pozměňovací návrh

5. Členské státy v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy **přijmou a přezkoumají** žádost předloženou v okamžiku, kdy se dotyčný státní příslušník třetí země již nachází na jejich území.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 6

Znění navržené Komisí

6. **Členské státy určí, zda má** žádost o povolení **podávat** výzkumný pracovník, **nebo dotyčná výzkumná organizace.**

Pozměňovací návrh

6. Žádost o povolení **podává dotčená výzkumná organizace nebo potencionální** výzkumný pracovník, **a to v úzké spolupráci a po vzájemné dohodě.**

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice Čl. 7 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

6a. Jsou-li podmínky pro sloučení rodiny relevantní a jsou-li splněny, výzkumný pracovník, který je státním příslušníkem třetí země, učiní příslušné prohlášení a předloží právní doklady týkající se jeho rodinných příslušníků současně se žádostí o povolení.

Odůvodnění

Znění se blíží znění ve směrnících o výzkumných pracovnících, o modré kartě, o sloučení rodin a o sankcích ukládaných osobám, které nezákonně zaměstnávají státní příslušníky třetích zemí.

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) údaje o právním vztahu mezi výzkumnou organizací a výzkumným pracovníkem;

Pozměňovací návrh

e) údaje o právním **nebo zaměstnaneckém** vztahu mezi výzkumnou organizací a výzkumným pracovníkem **a jeho přesné vymezení**;

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 12 – název

Znění navržené Komisí

Zvláštní podmínky pro stážisty

Pozměňovací návrh

Zvláštní podmínky pro **neplacené a placené** stážisty

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) podepsal smlouvu o odborné přípravě, schválenou, je-li to požadováno, příslušným orgánem dotčeného členského státu, v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí, jejímž předmětem je stáž v podniku veřejného nebo soukromého sektoru nebo v instituci odborného vzdělávání uznané členským státem v souladu s jeho

Pozměňovací návrh

a) **v rámci svého vzdělání předloží důkaz o tom, že** podepsal smlouvu o odborné přípravě **nebo pracovní smlouvu**, schválenou, je-li to požadováno, příslušným orgánem dotčeného členského státu, v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí, jejímž předmětem je stáž v podniku veřejného nebo soukromého sektoru nebo v

vnitrostátními právními předpisy nebo
správní praxí;

instituci odborného vzdělávání uznané
členským státem v souladu s jeho
vnitrostátními právními předpisy nebo
správní praxí;

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) pokud to členský stát požaduje, prokáže, že má **příslušné** předchozí **vzdělání**, kvalifikaci nebo odbornou **praxi**, díky níž pro něj bude daná pracovní zkušenost přínosem.

Pozměňovací návrh

b) pokud to členský stát požaduje, prokáže, že má **příslušnou** předchozí **vysokoškolskou** kvalifikaci nebo odbornou **kvalifikaci**, díky níž pro něj bude daná pracovní zkušenost přínosem, **nebo prokáže, že období odborné přípravy je součástí jeho vzdělání v rámci systému vzdělávání v jeho zemi původu;**

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Smlouva zmíněná v písmeni a) popisuje program odborné přípravy, vymezuje délku jeho trvání, podmínky dozoru nad tím, jak stážista tento program plní, jeho pracovní dobu, právní vztah s hostitelským subjektem, a pokud je stážista placen, i odměnu, která mu náleží.

Pozměňovací návrh

Smlouva zmíněná v písmeni a) popisuje program odborné přípravy, vymezuje délku jeho trvání, podmínky dozoru nad tím, jak stážista tento program plní, jeho pracovní dobu, právní vztah s hostitelským subjektem, a pokud je stážista placen, i odměnu, která mu náleží, **a pracovní smlouvu.**

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členský stát může vyžadovat od hostitelského subjektu **prohlášení**, že státní příslušník třetí země neobsazuje pracovní místo.

Pozměňovací návrh

2. Členský stát může **zvážit skutečné potřeby, pokud jde o pracovní sílu nebo zda má v oblasti odborné přípravy dostatek míst pro své státní příslušníky, a** vyžadovat od hostitelského subjektu, **aby zajistil**, že státní příslušník třetí země neobsazuje pracovní místo, **s cílem zabránit vykořisťování či sociálnímu dumpingu.**

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 13 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členský stát může zvážit, zda se skutečně jedná o dobrovolnou práci či zda nemá negativní dopad na trh práce.

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Článek 14 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

a) dosáhl nejméně **17**, ale ne více než 30, **v jednotlivě odůvodněných případech i více než 30 let věku;**

a) dosáhl nejméně **18**, ale **v žádném případě** ne více než 30 let **a není v příbuzenském vztahu k hostitelské rodině;**

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Článek 14 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) předloží dohodu mezi au-pair a hostitelskou rodinou, která vymezuje jeho

c) předloží **smlouvu, jež stanoví práva a smluvní povinnosti au-pair a hostitelské**

práva a povinnosti, včetně určení výše kapesného, které má dostávat, a odpovídajících ujednání, která mu umožní navštěvovat kurzy, a účast na každodenních rodinných povinnostech.

rodiny a jejíž podstata spočívá v tom, že au-pair za ubytování a stravu poskytuje hostitelské rodině služby, jako jsou lehké domácí práce nebo opatrování dětí, a předloží dohodu mezi au-pair a hostitelskou rodinou, která přesně vymezuje jeho práva a povinnosti, včetně určení výše kapesného, které má dostávat, odpovídajících ujednání, která mu umožní nebo uloží povinnost navštěvovat kurzy, včetně alespoň jednoho celého dne volna týdně, a účast na každodenních rodinných povinnostech, přičemž je stanoven maximální počet hodin za den, které lze účasti na těchto povinnostech věnovat.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členský stát může při rozhodování, zda je hostitelská rodina schopna po dobu pobytu au-pair zajistit dobrý domov, zvážit i další aspekty.

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy ***zamítnou*** žádost v těchto případech:

Členské státy ***mohou zamítnout*** žádost v těchto případech:

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce **byly zřízeny** s výhradním účelem usnadňovat vstup;

Pozměňovací návrh

c) hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce **vyvíjí činnost** s výhradním účelem usnadňovat vstup;

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) existují jiné vážné důvody vedoucí k podezření, že hostitelský subjekt nebo vzdělávací instituce jedná podvodně;

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Čl. 19 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy **odejmou** povolení v těchto případech:

Členské státy **mohou odejmout** povolení v těchto případech:

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice

Čl. 19 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) hostitelský subjekt **byl zřízen** s výhradním účelem usnadňovat vstup;

c) hostitelský subjekt **vyvíjí činnost** s výhradním účelem usnadňovat vstup;

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice

Čl. 19 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) hostitelský subjekt nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti;

Pozměňovací návrh

d) hostitelský subjekt nesplňuje právní povinnosti ohledně sociálního zabezpečení či daní stanovené ve vnitrostátních právních předpisech nebo ohlásil bankrot nebo je jinak v platební neschopnosti.

Dojde-li k tomu v průběhu studia, měl by mít student k dispozici dostatek času na nalezení rovnocenného kurzu, který mu umožní studium dokončit;

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice

Čl. 19 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 nebo neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí.

Pozměňovací návrh

f) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 nebo neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí ***a tuto situaci nelze vysvětlit žádnou přesvědčivou polehčující okolností.***

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Čl. 20 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 nebo neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s

Pozměňovací návrh

c) student nedodrží lhůty stanovené pro přístup k výdělečné činnosti podle článku 23 nebo neučiní přijatelný pokrok v příslušném studiu v souladu s

vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí.

vnitrostátními právními předpisy nebo správní praxí **a tuto situaci nelze vysvětlit žádnou přesvědčivou polehčující okolností.**

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice Čl. 21 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. **Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. b)** směrnice 2011/98/EU **mají** výzkumní pracovníci, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu, pokud **jde o oblasti sociálního zabezpečení, včetně rodinných dávek, jak je stanoví nařízení č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení.**

Pozměňovací návrh

1. Výzkumní pracovníci, **studenti, žáci, stážisté, dobrovolníci a au-pair**, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, **mají** právo na rovné zacházení jako se státními příslušníky hostitelského členského státu **podle** směrnice 2011/98/EU **pouze tehdy**, pokud **je dotčený členský stát uznal jako pracovníky v pracovním poměru.**

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice Čl. 23 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Každý členský stát určí maximální počet hodin týdně nebo dnů nebo měsíců ročně, kdy lze tuto činnost vykonávat, což nesmí být méně než **20** hodin týdně nebo odpovídající doba ve dnech nebo měsících ročně.

Pozměňovací návrh

3. Každý členský stát určí maximální počet hodin týdně nebo dnů nebo měsíců ročně, kdy lze tuto činnost vykonávat, což nesmí být méně než **10** hodin týdně nebo odpovídající doba ve dnech nebo měsících ročně.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice Článek 24

Znění navržené Komisí

Po dokončení výzkumu nebo studií v členském státě jsou státní příslušníci třetích zemí oprávněni **pobývat na území členského státu** po dobu 12 měsíců, aby si mohli hledat práci nebo zahájit podnikání, jsou-li nadále splněny podmínky uvedené v čl. 6 písm. a) a c) až f). V období po uplynutí více než tří a méně než šesti měsíců může být po státních příslušnících třetích zemí požadován důkaz, že si nadále hledají pracovní místo nebo pracují na zahájení podnikání. Po uplynutí šesti měsíců po nich rovněž může být vyžadováno, aby dokázali, že mají reálnou šanci získat práci nebo zahájit podnikání.

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice

Čl. 24 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice

Čl. 26 – název

Znění navržené Komisí

Právo na mobilitu mezi členskými státy pro výzkumné pracovníky, studenty **a** placené stážisty

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou rozhodnout, že po dokončení výzkumu nebo studií v členském státě jsou státní příslušníci třetích zemí oprávněni **k pobytu** po dobu **6 až 12** měsíců, aby si mohli hledat práci nebo zahájit podnikání, jsou-li nadále splněny podmínky uvedené v čl. 6 písm. a) a c) až f) **a jsou-li schopni zaopatřit sebe a případně svou rodinu**. V období po uplynutí více než tří a méně než šesti měsíců může být po státních příslušnících třetích zemí požadován důkaz, že si nadále hledají pracovní místo nebo pracují na zahájení podnikání. Po uplynutí šesti měsíců po nich rovněž může být vyžadováno, aby dokázali, že mají reálnou šanci získat práci nebo zahájit podnikání.

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou vyžadovat, aby podnik založený státním příslušníkem třetí země splňoval určité podmínky, jimiž prokáže, že se skutečně jedná o podnik.

Pozměňovací návrh

Právo na mobilitu mezi členskými státy pro výzkumné pracovníky, studenty, placené **a neplacené** stážisty

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice

Čl. 26 – odst. 2 – větě

Znění navržené Komisí

Státnímu příslušníkovi třetí země, který byl podle této směrnice přijat jako student nebo jako placený stážista, **je** na období přesahující tři měsíce, ale nepřesahující šest měsíců povoleno vykonat část svých studií nebo své stáže v jiném členském státě za předpokladu, že před svým přesunem do uvedeného členského státu předložil příslušnému orgánu druhého členského státu tyto dokumenty:

Pozměňovací návrh

Státnímu příslušníkovi třetí země, který byl podle této směrnice přijat jako student nebo jako placený **či neplacený** stážista **či výzkumný pracovník**, **může být** na období přesahující tři měsíce, ale nepřesahující šest měsíců povoleno vykonat část svých studií nebo své stáže v jiném členském státě za předpokladu, že před svým přesunem do uvedeného členského státu předložil příslušnému orgánu druhého členského státu **k ověření a schválení** tyto dokumenty:

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice

Čl. 28 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Přesune-li se výzkumný pracovník do druhého členského státu v souladu s články 26 a 27 a byla-li rodina ustavena již v prvním členském státě, je jeho rodinným příslušníkům povoleno doprovodit ho nebo se k němu připojit.

Pozměňovací návrh

1. Přesune-li se výzkumný pracovník do druhého členského státu v souladu s články 26 a 27 a byla-li rodina ustavena již v prvním členském státě, je jeho rodinným příslušníkům **po přezkoumání každého jednotlivého případu** povoleno doprovodit ho nebo se k němu připojit.

Odůvodnění

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice

Článek 31

Znění navržené Komisí

Členské státy mohou od žadatelů požadovat zaplacení poplatků za zpracování žádosti v souladu s touto směrnicí. ***Výše těchto poplatků nesmí ohrozit splnění jejich cílů.***

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou od žadatelů požadovat zaplacení poplatků za zpracování žádosti v souladu s touto směrnicí. ***Výše těchto poplatků nesmí být nadměrná nebo nepřiměřená jejich finanční situaci/způsobivosti, zejména pak v případě kategorií neplacených osob, jako jsou stážisté a au-pair.***

Odůvodnění

Soudní dvůr ve svém rozsudku ve věci C-508/10 Komise vs. Nizozemsko konstatoval, že poplatky nesmí být nadměrné ani nepřiměřené. Situaci neplacených osob je třeba trochu usnadnit; je to podstatou evropského sociálního státu.

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice

Čl. 35 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ***[dvou]*** let po vstupu v platnost]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Pozměňovací návrh

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ***[tří]*** let po vstupu v platnost]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

POSTUP

Název	Podmínky vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a vykonávání práce au pair		
Referenční údaje	COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD)		
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	LIBE 16.4.2013		
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	EMPL 13.6.2013		
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Antigoni Papadopoulou 27.5.2013		
Projednáni ve výboru	5.9.2013	18.9.2013	25.9.2013
Datum přijetí	26.9.2013		
Výsledek konečného hlasování	+: -: 0:	30 8 0	
Členové přítomní při konečném hlasování	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Csaba Óry, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu		
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Françoise Castex, Philippe De Backer, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Tatjana Ždanoka		
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Cecilia Wikström		

19. 9. 2013

STANOVISKO VÝBORU PRO PRÁVNÍ ZÁLEŽITOSTI

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

Navrhovatel: Dimitar Stoyanov

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Účelem návrhu je změnit směrnici 2005/71/ES o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu¹ a směrnici 2004/114/ES o podmínkách přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby². Kromě kodifikace těchto dvou směrnic do jediného obecného dokumentu stanoví návrh rovněž rozšíření oblasti působnosti, pokud jde o kategorie osob, na něž se tento předpis vztahuje, a rozšíření některých práv, jichž dotyční příslušníci třetích zemí požívají.

Hlavním záměrem návrhu by podle Komise mělo být zatraktivnit EU jako cíl talentovaných přistěhovalců z třetích zemí. V návrhu se proto uvádí, že nejrůznější vnitrostátní úpravy přijímání a žádostí o povolení k pobytu budou nahrazeny společnými pravidly s cílem zjednodušit postupy pro případné žadatele a pro zapojené organizace, a tento předpis prosazuje potřebu zavést jednotný celoevropský nástroj na podporu mobility v EU pro dotčené osoby. Rozšíření oblasti působnosti přepracovaného znění směrnice tak, aby zahrnovala další dvě kategorie – placenou odbornou přípravu a činnosti au-pair, má, použijeme-li formulaci uvedenou v návrhu, sloužit jako „ochrana před zneužíváním“ těchto zranitelných skupin.

¹ Směrnice Rady 2005/71/ES ze dne 12. října 2005 o zvláštním postupu pro přijímání státních příslušníků třetích zemí pro účely vědeckého výzkumu, Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 15.

² Směrnice Rady 2004/114/ES ze dne 13. prosince 2004 o podmínkách přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem studia, výměnných pobytů žáků, neplacené odborné přípravy nebo dobrovolné služby, Úř. věst. L 375, 23.12.2004, s. 12.

Jedním z klíčových prvků tohoto návrhu je „snaha lépe využívat potenciálu studentů a výzkumných pracovníků“ tím, že se jim usnadní možnost pracovat v EU po ukončení jejich studia/výzkumu. Pokud by návrh byl přijat v původní podobě, posílilo by se právo studentů pracovat na částečný úvazek, zvýšil by se počet hodin, které je možné odpracovat za týden, z 10 na 20, rodinným příslušníkům výzkumných pracovníků by bylo přiznáno právo na hledání zaměstnání a studentům a výzkumným pracovníkům by byla dána možnost, aby po ukončení studia nebo výzkumu pobývali na území EU po dobu na 12 měsíců a vyhledávali pracovní příležitosti. Mimo to obsahuje směrnice ustanovení pro usnadnění mobility studentů a výzkumných pracovníků v rámci EU, zejména v případě osob, které se účastní programů Erasmus Mundus nebo Marie Curie.

Dalším významným novým prvkem návrhu je to, že činí závaznými některá z hlavních ustanovení o podmínkách vstupu a pobytu, pokud jsou podle stávajících právních předpisů EU nezávazná. Návrh dále stanoví, že žadatel, který splňuje všechny nezbytné podmínky pro přijetí v jednom členském státě, bude vydáno dlouhodobé vízum nebo povolení k pobytu.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro právní záležitosti vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil následující pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí

(30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do 60 dnů, a v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, co nejdříve, avšak nejpozději do 30 dnů ode dne podání žádosti.

Pozměňovací návrh

(30) Vnitrostátní orgány by měly státní příslušníky třetích zemí, kteří žádají o přijetí do členského státu podle této směrnice, informovat o rozhodnutí o žádosti. Měly by tak učinit písemně co nejdříve, avšak nejpozději do 60 dnů, a v případě výzkumných pracovníků a studentů, kteří se účastní programů Unie zahrnujících opatření v oblasti mobility, co nejdříve, avšak nejpozději do 30 dnů ode dne podání žádosti. ***Členské státy by měly přijmout opatření, jež umožní podat odvolání k příslušnému vnitrostátnímu soudu proti implicitnímu zamítnutí přijetí v případě, že vnitrostátní orgány v dané lhůtě stanovené výše na žádost nereagují.***

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Čl. 2 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) považované podle vnitrostátních právních předpisů členského státu za osoby samostatně výdělečně činné.

Pozměňovací návrh

e) považované podle vnitrostátních právních předpisů členského státu za ***příslušníky svobodných povolání nebo osoby samostatně výdělečně činné.***

POSTUP

Název	Podmínky vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair (přepřacované znění)	
Referenční údaje	COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD)	
Věcně příslušný(é) výbor(y) Datum oznámení na zasedání	LIBE 16.4.2013	
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	JURI 16.4.2013	
Navrhovatel(ka) Datum jmenování	Dimitar Stoyanov 15.4.2013	
Projednání ve výboru	29.5.2013	8.7.2013
Datum přijetí	17.9.2013	
Výsledek konečného hlasování	+: –: 0:	9 8 7
Členové přítomní při konečném hlasování	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer, Axel Voss	
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Olle Schmidt	

POSTUP

Název	Podmínky vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a vykonávání práce au pair		
Referenční údaje	COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD)		
Datum předložení EP	25.3.2013		
Věcně příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	LIBE 16.4.2013		
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	EMPL 13.6.2013	JURI 16.4.2013	JURI 16.4.2013
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Cecilia Wikström 24.4.2013		
Projednání ve výboru	29.5.2013	9.7.2013	16.9.2013
Datum přijetí	5.11.2013		
Výsledek konečného hlasování	+: –: 0:	49 3 1	
Členové přítomní při konečném hlasování	Roberta Angelilli, Edit Bauer, Salvatore Caronna, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Héléne Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Kyriacos Triantaphyllides, Wim van de Camp, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra		
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Anna Maria Corazza Bildt, Franco Frigo, Mariya Gabriel, Stanimir Ilchev, Raül Romeva i Rueda, Davor Ivo Stier		
Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování	Andrzej Grzyb, Stephen Hughes, Jens Nilsson, Marit Paulsen		
Datum předložení	12.11.2013		